

Uko wi Naşibaţi ayuujuŋ Yowan

Uŋup ujuni

Ulibra wi uwo kakaarta ki Yowan, nanjañan i Yetu Krittü apiitun. Aŋup aji iko yi apiitun bti ŋi kakaarta ki awin win ya na keş ki nul, akak atiink ya na ibaŋ yi nul. Aji Uhaaş wi Naşibaţi uneejuŋ ŋi a, ahilna ame iko meñŋ bti. Babi mob Yowan ayaanaan du unjiw wi Patmoŋ aduka da, du ubeeka wi Aŋiya. Ukaaŋ ke apiit kakaarta ki katēŋŋēnaan banwoon ŋi kadun ki banfiyaaruŋ ŋiki du unjon babi hajan baka maakan. Uko meñŋ ukaaŋ ke aji na baka bamēban baliint te unuur ubaañşani, bahaŋ ŋiki Yetu aji : « Bampokuŋ buŋaan, dwul baka bade mbuk mi bko banjaan bawul bañaan ubida banwoon du uwoorta wi Naşibaţi.” » 2.7. Ke Yetu ŋi uleeful abi hēnkuŋ kawat buŋaan. Uka iko yi aŋupuŋ ŋi ulibra wi inkaan udooni : uteek uwo ke ŋhaaş ŋi buŋaan ŋawo ŋi plemp ŋi umundu wi, ke banfiyaaruŋ Krittü bakluŋ kahaj te badoo bafiŋ baloŋ ŋi baka. Utēbantēn uwo ke Yetu awoon Nabuuran bañaan, aluŋ kawat bañaan bti bampokuŋ Naşibaţi kaŋu na ŋhaaş ŋi buŋaan. Uwanjantēn uwoon ke Naşibaţi ahank katum pa bañaan banfiyaaruŋ, biki bafiŋuŋ pa katimul. Aŋup aji Fatana na ŋwanjuŋ ŋi nul, na bañaan bti banŋaşuluŋ, Yetu aluŋ kawat baka kafēl du bnjiir. Baŋi bhalu baluŋ kabi, na mboş mnhalu na ubeeka uhalu. Naşibaţi na Ajugun Yetu baluŋ kabi kafēŋ da na bañaan bantiinkuluŋ.

¹ Uko umpiitun ƚi ulibra wi, wi wi Naŝibaƚi awulun Yetu Krittun pa ayuuj balemparul uko unkmbiin h nkun uunkjon. Ayil uwanjut wi nul du Yowan nalemparul k  uyuuja uko m nt. ² Yowan ayuuj bnuura k  uko bti wi aƚupun uwo uƚup wi Naŝibaƚi na uko wi Yetu Krittun adiimanulun.

³ N aan ankkakal ŝun iko inklun kabi m nt na ba aan banktiinkun ya abot a aŝ ya banuurand ni. Na manjoonan wal wi iko m nt bti ikdolaniin u ogi.

Pwul mboŝ pi Yowan

⁴ Nji Yowan nji kapiitun banfiyaarun banwoon ƚi nbeeka paaj na ulon nji Atiya.

D ehan Naŝibaƚi awulan bnuura abot a ooranan n aaŝ, ul anwoon, anjonun nwoo, ankmbiin. D ehan kak n aaŝ paaj na ulon njanwoon ƚi kadun ki p ij pi p ih pi nul nawan bnuura njobot n ooranan n aaŝ. ⁵ Abot a ehan Yetu Krittun, ammaarun iko yi na manjoonan, aƚup ya, anwoon nateek anna iin ƚi pkeƚ, abot awo naŝih i baŝih biki mboŝ awulan bnuura abot a ooranan n aaŝ. Yetu Krittun a al nja abot abuuran nja wi awulun ubida wi nul, Naŝibaƚi ahilna amiir nja ipekadu. ⁶ Ado nja k  nwo pntaali pi ba enan banwoon baŝih a   lemp ƚi kadun ki Naŝibaƚi Aŝin. Mnd m manwo ƚi a te uba umundu! Aŝih te mndani! Uwo han!

⁷ Natenan, abi ƚi inf lun. K  ba aan bti baklun kawina, bandoon alunana uleef balun kawina. Ba aan biki umundu bti balun kado ka  ga. Aa! Uwo han! ⁸ Ajugun Naŝibaƚi *Anhiniin iko bti anwoon, anjonun nwoo, ankmbiin aji : « Nji dwoon nateek abot awo nabaa  saani. »

Mnwin mi Yowan

⁹ Nji Yowan ayiŋan, nji nŋokun na an pŋih, ahaj akuŋ amiir ji an ŋi pdo kaŋaŋ Yetu, babi mobèn ańoof du unjiw wi Patmot ŋiki djukan Uŋup wi Naŋibaŋi, uko wi Yetu. ¹⁰ Unuur ulon wi pdēman Ajugun, Uhaaŋ wi Naŋibaŋi uneej ŋi nji, kē ntiink ŋi kafet naan pdiim plon pweek panwoon ji plul. ¹¹ Pdiim pajakēn aji : « Uko wi ikwinun, piitan wa ŋi ulibra iya iwul banfiyaaruŋ banwoon ŋi nbeeka paaj na ulon ŋi : Efet, Fimirna, Pergam, Fiyatira, Fardet, Filadelfiya na Lawoditiya. »

¹² Wi ntiinkun pdiim mēnt, dkoŋ aji dten ŋaan anŋiiniin na nji aŋe win kfiiti paaj na plon kanŋakni uwuuru. ¹³ ŋi ptoof pi kfiiti kun kē nŋe win uko unwoyi ji ŋaan. Awohara kamiŋa kanyulun aban te du ihoŋ abot atan ka na katel ki uwuuru ŋi bjent. ¹⁴ Uwel wi ŋaan mēnt ufaat feh awo wo ji muuŋ, kē kēŋ ki nul kawo ji bdoo banjeenuŋ. ¹⁵ Ihoŋul ijeen ji ifeeru inŋuun ŋi bdoo, kē pdiim pi nul padēm ji ubulan. ¹⁶ Amēban nŋah paaj na ulon ŋi kañenul kadeenu, kē kakej kajul ki nŋde nŋtēb kaŋe pēn ŋi mntumul, kaara di nul kē daknuur ji udiin unuur.

¹⁷ Wi nwinulun, djot ŋi ihoŋul awo ji ŋaan akeŋun keŋ. Kē aŋe pafēn kañenul kadeenu ajakēn : « Wutan kalēnk ; nji dwoon najuni akuŋ awo nabaanŋaani. ¹⁸ Dwo anwoon najeb ; dbi keŋ aŋe wo hēnkun najeb te mnŋo akuŋ awo na inigŋaani yi pkeŋ na yi mnkeŋ. ¹⁹ Piitan uko wi ikwinun: uko unwoon hēnkun na unklun kabi. ²⁰ Kē ŋi uko wi nŋah paaj na ulon ŋi iwinun ŋi kañen naan kadeenu na kfiiti paaj na plon ki uwuuru dpibanu wa : nŋah paaj na ulon nŋun nŋawoon nŋwanjuŋ paaj na ulon ŋi banfiyaaruŋ

ti nbeeka paaj na ulon ; ke kfiiti paaj na plon kun kawo kntuk paaj na plon ki banfiyaarun.

2

Uɕup wi bapitun banfiyaarun biki Efet

¹ Ajakën aji : « Piitan banfiyaarun* biki Efet iji na baka : “Ammëbanun njah paaj na ulon ti kañen kadeenu abot apoş ti ptoof pi kfiiti paaj na plon ki uwuuru aṭiini aji : ² Dme uko wi najaan nado, ame unoor wi nan na kamiir ki nan. Dme ke naanji nadinan bañaan bawuṭaan bawo ti pntuk pi nan ; bañaan banjakun aji bawo banjañan aşe wo baanwo banjañan biki naan, naten baka ayikrën ke bawo baṭilan. ³ Dme kak ke naji namiir ti mnhaj mi nakhajun pa nji be naanwutani. ⁴ Ke nşe wo menlilan ti uko ulon uwuṭaan wi nwinun ti an. Uko menṭ uwo ke naankak aṅalën jibi nabiin aṅalën ṭfa. ⁵ Naleşan jibi nabiin awo ṭfa, natenan jibi nakaki kafet, naṭeşan nḥaaşan nabot nado kado jibi najaan nado ṭfa. Woli naando han, kabi du an kapënan pfiiti pi nan ti dko di pawoon. ⁶ Ke naşe ka umban ulon wi nadoli bnuura : napok ji nji iko yi banikolayib bajaan bado†.

⁷ «“Bankaan ibaṭ batiinkan uko wi Uhaaş wi Naşibaṭi ujakun na banfiyaarun. Bampokun buṭaan, dwul baka bade mbuk mi bko banjaan bawul bañaan ubida banwoon du uwoorta wi Naşibaṭi.” »

* **2:1** Banfiyaarun biki Efet: Ti ugrek baji uwanjut wi banfiyaarun biki Efet. † **2:6** Banikolayit : Ulibra wi ṭaṅ uṭiiniyaanun bañaan menṭ banjaan bajukan nṭup nḥanwoon nṭilan ke nṭup ni babiin ajukan nḥaşe wo nḥameeṭanaa.

Uṭup wi bapiiṭun banfyaaruṅ biki Timirna

⁸ Akak ajakën : « Piitan banfyaaruṅ biki Timirna iji na baka : “Anwoon nateek akuṭ awo nabaañsaani, ankeṭun akuṭ anaṭa ṭi pkeṭ aṭiini aji : ⁹ Dme unoor wi nan na bwaanṅ bi nan – kē naṣë wo bayok na manjoonan. Dme kak iko iwuṭaan yi bañaanṅ baktaparananṅ. Baji bawo biki pntaali pi Naṣibaṭi aṣë wo baanwo baka, bawo biki *katoḥ kañehanaani ki *Ṭatana. ¹⁰ Naklënḅ nin ṭi uko wi nakluṅ kahaj. *Unṭaayi Uweek uwat balonṅ ṭi an ukalabuṣ, kado na pdolan nadekën feṭ. Kē hënḅ di nakluṅ kahaj ṅnuur iñeen. Namiiran uko mënṭ woli badoo fiṅan, nṣë luṅ nwulan ubida uwo katuum ki nan.

¹¹ «“Bankaanṅ ibaṭ baṭiinkan uko wi Uhaaṣ wi Naṣibaṭi ujakuṅ na banfyaaruṅ. Bampokuṅ buṭaan baankkeṭ utëbantënṫ.” »

Uṭup wi bapiiṭun banfyaaruṅ biki Pergam

¹² Akak aji na nji : « Piitan banfyaaruṅ biki Pergam iji na baka : “Anwoonṅ na kakej kajul ki ṅde ṅṭëb aṭiini aji : ¹³ Dme dko di nafëṭunṅ: *Ṭatana akṣihuṅ da. Namëbanaan bnuura, kē wi badoonṅ afiṅ ṭi pṭoofan du dko di Ṭatana afëṭunṅ Antipaṭ anfiyaarnuṅ abot awo aanji ṭaṭna pṭiiniyaan uko wi naan, naanṭaṭan pfiyaarën. ¹⁴ Kē nṣë wo mënḅlilan ṭi iko ilonṅ inkdolaniinṅ ṭi an : nawo ṭi na bañaanṅ balonṅ banjaanṅ baṭaṣ uko wi Balaam ajaanṅ ajukan. Ajukan Balak jibi akdoli kadoo kaṭu bañaanṅ biki Iṭrayel bado buṭaan wi bakdeenṅ ṅṭaam ṅi bafiṅaruṅ ṅṭonṅ abot aṭopan ṅleef ṅi baka na pjuban pi piinṭ☆.

ṫ **2:11** Baankkeṭ utëbantën : Ṭi uba umundu baankkeṭ kabi kaba ba te mnṭo. ☆ **2:14** Natenan ṭi Mnḁn 25.1-2.

15 Nakak awo na bañaan balon ɥi an banktaşun pjukan pi banikolayit. 16 Naɥelşan n̄bida n̄i nan keeri! Woli naanɥelêş n̄a, kabi du an hênkuŋ, kagut na bañaan mênɥan na kakej kanjaan kapenna ɥi mntum mi naan.

17 «“Bankaan ibaɥ batiinkan uko wi Uhaaş wi Naşibaɥi ujakun na banfiyaaruŋ. Bampokun buɥaan, dlun kawul baka pde panwoonun baɥi✧, pi bañaan bawoon baambaan kawina, na plaak pfaatal pi bapiiɥun katim kalon kahalu ki nin ñaan alon awoon aammee me bê mênɥ anyeenkun ka a.” »

Uɥup wi bapiiɥun banfiyaaruŋ biki Tiyatira

18 Akak aji na n̄ji : « Piitan banfiyaaruŋ biki Tiyatira iji na baka : “Abuk Naşibaɥi anwoon na kêş kanwoon ji bdo, kê ihoɥ ijeen ji ifeeru inɥuun ɥi bdo aɥiini aji : 19 Dme uko wi najaan nado : unal, pfiyaar, kamiir ki nan, na jibi najaan naɥenk batênɥan. Dme kê nataman apel wi nabaan ame'ên me. 20 Kê nşë wo mênlilan ɥi uko ulon ɥi. Nawut ñaat anwoon Jetabel kê awo ɥi ptoofan. Aji ul awo *Naɥupar Naşibaɥi aşë ji guur balempar naan kajukan baka pɥopan n̄leef n̄i baka na pjuban pi piinɥ kabot kade uyemaɥ wi n̄ntaam n̄i bafinarun n̄nton. 21 Dɥena n̄nuur pa awugêş uşal kê aşë pok aduka ɥi pdo iko iɥop mênɥ. 22 Dɥu'a mnhaj kadola apiinɥ ɥi kalişa ado kahaj maakan, ul na banjaan bajuban pjuban pi piinɥ na a. Dwut baka woli badi ɥañ aɥañan iko iwuɥaan yi ajaan aɥu baka pdo. 23 Dkak alun kafin babukul. Hênk banfiyaaruŋ bti bame kê

✧ 2:17 Natenan ɥi Ppên 16.32-34.

dme uko wi bañaan bajaan başal du nhaaş ni baka, kaşe katum ñaan andoli ti uko wi adolon.

²⁴ «“Kë an biki Tiyatira nanwoon naantaş pjukan pi ñaaş mënş, an nanwoon naamme iko yi bajaan badu iko immeniin yi *Fatana, mënkak aka nin uko ulon wi ptupan. ²⁵ Dji tañ namëban bnuura uko wi najukun te ukakën.

²⁶ «“Bampokun buţaan abot ado uko wi nji nşalon te unuur ubaañşani, dluş kaşu baka ti kadun ki nşatak. ²⁷⁻²⁸ Mnhina mi Paapa awulun mi mi nji kawulun baka, balun kado kaşih nşatak mënş na kmëni kakob bañaan bawuţaan jibi ñaan ajaan afom itukar. Dkak awul baka unfay, ujah unjaan ujeehan na nfa*.

²⁹ «“Bankaan ibaş, batiinkan uko wi Uhaaş wi Naşibaş ujakun na banfiyaarun.” »

3

Uşup wi bapiitun banfiyaarun biki Fardet

¹ Akak aji na nji : « Piitan banfiyaarun biki Fardet iji na baka : “Awoon na nhaaş paaj na ulon ni Naşibaş abot amëban njah paaj na ulon aşini aji : Dme uko wi najaan nado ; bañaan başal aji nawo bajeb kë naşë wo bakaş. ² Nawoon bten, nataman nawutna kakaş bti ; dwin kë uko wi nadolon uunwinana bnuura ti kadun ki Naşibaş. ³ Naleşan jibi nayeenki tfa Uşup wi Naşibaş, namëbaan wa, nakuş nawugëş nşal. Woli naanwo bten, kabi du an ji nakiiş, bë naankme wal mënş. ⁴ Kë balon ti an du Fardet başë wo banwoon baanşopan imişa yi baka ; balun kagakandër na nji kawoh imişa ifaatal

* **2:27-28** Natenan ti Kañaam 2.8-9.

ṭiki bataaṅ na pwoh ya. ⁵ Bampokuṅ buṭaan bakwohuṅ keeri imiṣa ifaatal, nin mēnkpēnan itim yi baka ṭi ulibra wi bapiitun itim yi bañaan bankaanaṅ ubida wi manjoonan. Woli dluṅ awo du kadun ki Paapa na ṅwanjuṭ ṅi nul, kaṭup kaji bañaan mēntṅ bawo biki naan.

⁶ «“Bankaanaṅ ibaṭṅ batiinkan uko wi *Uhaaṣ wi Naṣibaṭi ujakuṅ na banfiyaaruṅ.” »

Uṭup wi bapiitun banfiyaaruṅ biki Filadelfiya

⁷ Ajakēn kak : « Piitan banfiyaaruṅ biki Filadelfiya iji na baka : “Anwoonṅ nayimanaan, anwoonṅ Manjoonan, awo na kaniigṣaani ki *Dayiṭṅ naṣih, anjaanṅ ahaabēṣ bē nin ṅaaṅ aanji dēt, anjaanṅ adēt bē nin ṅaaṅ aanji haabēṣ aṭiini aji : ⁸ Dme uko wi najaanṅ nado. Dṭu ṭi kadunan plēman panwoonṅ bhaab, pi nin ṅaaṅ awoonṅ aanhil pdēt. Naanhinan maakan aṣē mēbana uko wi njakuṅ, naampokēn. ⁹ Natenan uko wi ṅji kaluṅ kado bañaanṅ biki *katoḥ kañehanaani ki *Tatana. Baji baji bawo biki pntaali pi Naṣibaṭi aṣē wo baanwo biki pa, bawo baṭilan. Dluṅ kado baka babi baṅup ṭi kadunan baṣē bame kē ṅji dṅalan. ¹⁰ Kē an naṣē mēban uṭup naan, amiir, ukaanṅ kē ṅji kanaṭ ṭi uko wi nan nawutna kahaj mnhaj mi Naṣibaṭi akṭuunṅ bañaanṅ biki umundu bṭi katenna jibi bawo i na manjoonan.

¹¹ «“Dbi hēnkuṅ, namēbaan bnuura uko wi nayeenuṅ, nin ṅaaṅ alonṅ awutna kayeenk katuum ki nan. ¹² Bampokuṅ buṭaan, ddo baka banaṭṅ ji pṭap du *Katoḥ ki Naṣibaṭi i naan. Nin baankak apēn da. Dpiit ṭi baka katim ki Naṣibaṭi i naan na katim ki ubeeka wi Naṣibaṭi i naan. Ubeeka mēntṅ uwoonṅ

Yerutalem dhalu dankwalnaniin baṭi du Naṣibaṭi i naan. Dpiit ṭi baka kak katim naan kahalulu.

¹³ «“Ankaan ibaṭ aṭiinkan uko wi Uhaaṣ wi Naṣibaṭi ujakun na banfiyaarun.” »

Uṣup wi bapiitun tun banfiyaarun biki Lawoditiya

¹⁴ Akak aji na nji : « Piitan banfiyaarun biki Lawoditiya iji na baka : “Ñaan i bajaan badu uwo han, anjaan aṣup na manjoonan uko wi Naṣibaṭi, anwoon nateek, anṣihun iko bṭi impaṣaniin aṭiini aji : ¹⁵ Dme uko wi najaan nado uwaan udooni. Dṅal nado uko unkaan udooni. ¹⁶ Kē jibi uko wi najaan nado uwaanun udooni, dhan ṭi ppokan.

¹⁷ «“Naji naji nawo bayok, naanwaan nin uko ulon aṣe wo naamme kē nawo banwuṭanun, bajuuk, bawaan, banwoon bakuul abot awo byiṣu.

¹⁸ Hēnk, natiinkan uko wi nji kajakanan: nanugan wuuru wi naan wi mbomanun bnuura maakan, wal mēnt nawo bayok na manjoonan. Nanugan kak imiṣa ifaatal nawohara, nawutna kawo byiṣu kakowa, nabot nanug bko bi kēṣ nahilna nado kawin bnuura. ¹⁹ Kē nji, bañaan biki nji nṅalun dji kaṅoman na baka kakuṭ kakob baka. Natamaan keeri, nawugēṣ nṣal. ²⁰ Natenan, dwo ṭi plēman akob. Ñaan antiinkun pdiim naan ahaabēṣaan plēman, kaneej du katohul, ṅde kañah. ²¹ Nji dpok buṭaan, aṭo na Paapa ṭi pṭij pi pṣih. Bampokun buṭaan, dṭen baka babi baṭo na nji ṭi pṭij pi pṣih.

²² Ankaan ibaṭ aṭiinkan uko wi Uhaaṣ wi Naṣibaṭi ujakun na banfiyaarun.” »

4

Pṭij pi pṣih pi Naṣibaṭi

¹ Wi uko wan ʉtəpuŋ, dkak aten, awin pləman panwoon bhaab du baʉi aʃə tiink pdiim pambiin aʉiini na nji, pambiin awo ji plul kə pajakən : « Payiin ibi ʉi, nʃə diimanu uko unklun kaʃəp. »

² ʉi dko mēnt, kə *Uhaaʃ wi Naʃibaʉi uʃə neej ʉi nji. Pʉij pi pʃih plon pawo du baʉi, kə alon aʉo ʉi pa. ³ Dwin uko ujeenkala na uniilu kə uknuur ʉi a. Kaŋaanan ki ubopal kalon kankwoj wojun kafooy pʉij pi pʃih. ⁴ Bantohi iŋeen nʉtəb na babaakər banwohariin imiʃa ifaatal feh, afuuʉa nʉtepi ʉi pʃih ʉi uwuuru baʉo ʉi iʉij yi pʃih afooy pʉij pʉeek puŋ. ⁵ Iliik liik na idiim na imparantant ipən ʉi pʉij. Kfiiti paaj na plon kayak ʉi kadun ki pa, kul kawoon ʉhaaʃ paaj na ulon ʉi Naʃibaʉi. ⁶ Uko ulon uwo ʉi kadun ki pʉij, awo ji bdək banwoon ji kawini kanknuurun.

Nko ʉbaakər ʉawo ʉi ptoof pi pʉij abot afooy pa ; awo na kəʃ ʉi kadun na kafet. ⁷ Uko uteek unaam na uliihu, kə utəbantən uwo ji uwit ukaʃ umpoʉi, uwanʉntən kə uwo na kaara dannaamun na di ŋaan, kə ubaakanʉntən unaam ji ukat uweek unkyiʉun. ⁸ Nko ʉbaakər ʉun ʉawo undoli na ibaaklu paaj inwoon na kəʃ ʉi ya meet na ʉi iban. Naji ʉabi kahuuran huuran unuur bti na utejan bti kaji :

« Iyimani, iyimani, iyimani,
iwi Naʃibaʉi *Anhiniin iko bti,
anjonun nwoo, anwoon, ankmbiin. »

⁹ Hēnk, uyaʃ undoli wi ʉko ʉbaakər ʉun ʉajaan ʉayeek kadəman, kabeeb Naʃibaʉi anʉoon ʉi pʉij pi pʃih, anwoon te mnʉo, ¹⁰ bantohi iŋeen nʉtəb na babaakər bukuŋ bajot ʉi ihoʉ yi anʉoon ʉi pʉij,

adëman anwoon te mn̄to. Baji bafël n̄tepi n̄i p̄sh̄i t̄i kadun ki p̄t̄ij kaşë ji :

¹¹ « Ajugun, Naşibaŋi i nun

bañaan bawo biki kadëmanu kabot kabeebu

mn̄hina b̄ti manwoona du iwi,

t̄iki iwi ipaşun iko b̄ti,

in̄aluŋ ppaş ya,

kë iwo yii yi. »

5

Anwoon unkaneel wi b̄tejan

¹ Dkak awin t̄i kañen kadeenu ki an̄toon t̄i p̄t̄ij pi p̄sh̄i ulibra umpiitaniin̄ t̄i meet̄ na t̄i b̄dig, kë adët wa aşë jatan n̄yaaş paaj na ulon̄ kameel ki pbeela kakuuŋna wa. ² Kë nşë win uwanjut unwoon na mn̄hina mn̄week kë uhuuran maakan aji : « In ataaruŋ na ppënan uko undëtnun̄ ulibra kahaabëş wa? » ³ Kë nin alon̄ du baŋi na t̄i mboş na t̄i mboş uŋteeh aanhil phaabëş wa kaleyiir. ⁴ Wi wi nşaan awooni maakan t̄iki baanwin win nin ñaan̄ antaani na phaabëş wa. ⁵ Alon̄ t̄i bantohi kë aşë ji na n̄ji : « Kwooni! Tenan, uliihu wi pntaali pi Yuda[☆], ampënnun̄ t̄i *Dayiŋ, awat başooradul ; ul ahilun̄ ppënan uko wi badëtnun̄ ulibra n̄yaaş paaj na ulon̄ kahaabëş wa.

⁶ Wal mënŋ kë nşë win t̄i ptoof pi p̄t̄ij pi p̄sh̄i na pi n̄ko n̄baakër na pi bantohi, anwoon unkaneel wi bafaaluŋ. Awo na itiim paaj na plon̄ t̄i bkow akut̄ awo na kęş paaj na plon̄. Kęş mënŋ kawoon̄ n̄haaş paaj na ulon̄ n̄i Naşibaŋi, n̄i ayilun̄ t̄i umundu b̄ti. ⁷ Anwoon unkaneel abi ayeenk ulibra t̄i kañen

☆ 5:5 Natenan t̄i Ujuni 49.9.

kadeenu ki anṭoon ṭi pṭij pi pṣih. ⁸ Wi ayeenkun wa, ṅko ṅbaakër ṅun na bantohi iñeen ṅtëb na babaakër babi anup ṭi kadun ki anwoon unkaneel adëmana. Andoli amëban bntuni na ikoopa yi uwuru intumi mnkulan manwoon pñehan pi bañaan biki Naṣibaṭi. ⁹ Bayeeh kayeeh kahalulu aji :

« Iṭaan na pyeenk ulibra
kapënan iko indëtnun wa
ṭiki ibi faalana,
na pñaak pi nu ikakan du Naṣibaṭi
bañaan biki kṣini bti, ṅṭup bti, kntaali bti na ṅtaak
bti.

¹⁰ Ido baka kë bawo pntaali pi baṭejan banwoon
baṣih

aṣë lemp ṭi kadun ki Naṣibaṭi,
banksihun ṭi mboṣ. »

¹¹ Wal mënṭ dwiin abot atiink idiim yi ṅwanjut
ṅtum ṅanfooyun pṭij pi pṣih na ṅko ṅun na ban-
tohi. Naṭum pṭum paṅ awo kntuni na kntuni ktum
maakan, ¹² aṣë yeeh na idiim iweek maakan aji :

« Bañaan bawo biki kadëman, kabot kabeeb an-
woon unkaneel unfaalaniin
ṭiki awo mnhina abot awo pyok, awo uṣal untuṅa,
abot awo uforta. »

¹³ Dkak atiink iko impaṣaniin bti inwoon du baṭi,
ṭi mboṣ, ṭi mboṣ uṭeeh, na ṭi bdëk, iko bti inwoon ṭi
ya kë ikji :

« Iwi inṭoon ṭi pṭij pi pṣih na iwi inwoon unkaneel,
ṅbeeban adëmanan ṭiki nawo mndëm na mnhina te
mnṭo. »

¹⁴ Kë ṅko ṅbaakër ṅun ṅaṣë ji : « Uwo haṅ » kë
bantohi baṣë ṅup ṭi kadun ki baka adëman baka.

6

Ppënan iko inkuuṭnuṅ ulibra

¹ Hënk, kë nwin, wi anwoonṅ unkaneel apënanuṅ uko uteek unkuuṭnuṅ ulibra, kë nşë tiink ulonṅ ṭi ṅko ṅbaakër ṅuṅ kë ukṭiini na pdiim pweek panwoonṅ ji kamarantant aji : « Biini. » ² Kë nten aşë win umpëlënt ufaatal kë ukbi. Andapiiṅ wa awo na kaṅaanan ki işuuri, kë bafuuṭana utepi wi pşih. Kë aya awo nayoh du ugut, kaya kado kayoha yoh.

³ Wi apënanuṅ utëbantën, dṭiink uko utëbantën ṭi ṅbaakër ṅuṅ kë uhuuran aji : « Biini. » ⁴ Kë umpëlënt ulonṅ ukak apën, awo ujeenkak. Andapiiṅ wa bawula mnhina mi pṭij ugut ṭi mboş, bañaanṅ bado kafınar. Bawula kakej kawee.

⁵ Wi apënanuṅ uwajantën, dṭiink uko uwajantën ṭi ṅbaakër ṅuṅ kë uhuuran aji : « Biini. » Kë nten aşë win umpëlënt ujënal. Andapiiṅ wa awo na uko upeeşaraani ṭi kañen. ⁶ Kë nşë tiink uko ji pdiim ploṅ pampënnuṅ ṭi ptoof pi ṅko ṅbaakër ṅuṅ aji : « Unkil wi maaj pa baluk bi unuur, ṅkil ṅwajantṅ ṅi udut pa baluk bi unuur. Kë ukëra na ubiñu, nawutan preeş jibi pawoonṅ. »

⁷ Wi apënanuṅ ubaakantën, dṭiink uko ubaakantën kë uhuuran aji : « Biini. » ⁸ Kë nşë win umpëlënt unwoonṅ ji ujaagal unlewuṅ. Andapiiṅ wa katimul kawo pkeṭ kë i bajaanṅ bado mnkeṭ aşë ṭaşa. Bayeenk mnhina mi pfiṅ na kej, na ubon, mmaak, na ṅko ṅi uṭeeh bañaanṅ biki kafah kalonṅ ṭi ibaakër yi umundu.

⁹ Wi ahaabëşuṅ uñeenantën, dwin ṭi *bliit bi mn-gur uṭeeh ṅhaaş ṅi bañaanṅ biki bafaaluṅ ṭiki babi fiyaar Naşibaṭi akuṭ aṭup uko wi nul. ¹⁰ Bahuuran

na pdiim pweek aji : « Ajugun Nayimanaan, anwoon na manjoonan, iyoonk lum kawayşaanun na bañaan biki umundu ti pñaakun pi batulun, kakob baka? » ¹¹ Wal mēnt̄ kē başē wul baka andoli kamişa kafaatal aşē ji na baka bayoonk ntiinku kak te bayit̄ baka banklemparuŋ Yetu banwoon i pbi kafinaana jibi bukal bafinaniin bakaŋ.

¹² Hēnk, kē nwin, wi ahaabēşun upaajanŋen, kē mboş manşē şınŋar maakan, kē unuur ujēn awo ji ihil, kē pli bti pajeenk jud awo ji pñaak. ¹³ Njah ŋajot ti mboş awo ji mnko manwoon maandobi jeenk mi ukēk uwatuŋ, ¹⁴ kē baŋi bakak awo ji kambantaan ki banjuŋ, kē inkun na ŋjiw bti ipēn du dko di iwoon. ¹⁵ Wal mēnt̄ kē başih biki mboş, bañaan baweeek, başih biki bangoli, bayok, bañaan bantiinkaniin, balemp bti na baweeek biki baka bti başē ya amena du ihēr yi inkun na du mnlaak manwoon da. ¹⁶ Bawo ti pji na inkun na mnlaak : « Najotnun, namenun ŋlow kēş ki anŋoon ti pŋij pi pşih, nakuŋ nalowanun udeeb wi anwoon un-kaneel. ¹⁷ Unuur uweek wi udeeb wi baka ubii, in aknaŋun? »

7

Uko unkyuujun kē bañaan bawo biki Naşibaŋi

¹ Wi iko yaŋ it̄epun, dwiŋ ŋwanjuŋ ŋbaakēr kē ŋawo ti imban̄ ibaakēr yi umundu, ŋamēban ŋyook ŋbaakēr, uyook uwutna kayook ti mboş kēme ti bdēk kēme ti bko blon. ² Dkak awiŋ uwanjuŋ ulon̄ kē ukwoona umayar unuur apaya, uwo na uko wi ukdoon̄ kaŋu ŋñaan̄ kayuujna kē awo i Naşibaŋi anwoon. Udo pdiim pweek aji na ŋwanjuŋ ŋbaakēr

ɲambiinɲ ayeenk mnhina mi ptok mboş na bdëk : ³ « Nawutan katok mboş na bdëk na mnko : nayoontan duna ɲtu ti ijuk yi biki Naşibaţi uko unkyuujun kë bawo biki nul. »

⁴ Hënk, kë baţup hum di bañaan biki baţuun uko mënt bawoon, bawo : iñeen-week na iñeen ɲbaakër na babaakër ɲyaaş iñeen-week iñeen (144 000) bampënni ti kntaali bti ki babuk İtrayel.

⁵ Biki pntaali pi Yuda biki baţuun uko unkyuujun kë bawo biki Naşibaţi bawo iñeen-week iñeen ɲyaaş iñeen na ɲtëb (12 000).

Biki pntaali pi Ruben bawo iñeen-week iñeen ɲyaaş iñeen na ɲtëb (12 000).

Biki pntaali pi Gad bawo iñeen-week iñeen ɲyaaş iñeen na ɲtëb (12 000).

⁶ Ti pntaali pi Ater bawo iñeen-week iñeen ɲyaaş iñeen na ɲtëb (12 000).

Biki pntaali pi Neftali bawo iñeen-week iñeen ɲyaaş iñeen na ɲtëb (12 000).

Biki pntaali pi Manate bawo iñeen-week iñeen ɲyaaş iñeen na ɲtëb (12 000).

⁷ Biki pntaali pi Fimeyon bawo iñeen-week iñeen ɲyaaş iñeen na ɲtëb (12 000).

Biki pntaali pi Lewi bawo iñeen-week iñeen ɲyaaş iñeen na ɲtëb (12 000).

Biki pntaali pi İtakaar bawo iñeen-week iñeen ɲyaaş iñeen na ɲtëb (12 000).

⁸ Biki pntaali pi Tabulon bawo iñeen-week iñeen ɲyaaş iñeen na ɲtëb (12 000).

Biki pntaali pi Yotef bawo iñeen-week iñeen ɲyaaş iñeen na ɲtëb (12 000).

Biki pntaali pi Benyamin bawo iñeen-week iñeen ɲyaaş iñeen na ɲtëb (12 000).

Bañaan batum maakan biki ntaak bti

⁹Wi uko wan utëpun, kë nşë win pntuk pi bañaan pweek maakan, pi nin ñaan awoon aanhil pfën. Bawoona ntaak bti, na kşini bti, na knaali bti na nşup bti anaş ti kadun ki pşij pi pşih na ki anwoon unkaneel wi bşenjan. Bañaan mënş bawohara imişa ifaatal, awo na ijaak ti iñen. ¹⁰Bahuuran maakan aji :

« Naşibaţi i nun anwoon ti pşij pi pşih na anwoon unkaneel babuuranuñ nja. »

¹¹Kë nwanjut bti nşşë fooy pşij pi pşih na bantohi na nko nbaakër nuñ anşup afëş kaara ti mboş adëman Naşibaţi, ¹²naji :

« Uwo hañ! Naşibaţi i nun, nbeebu adëmanu şiki iwo na uşal untuņa na mndëm na mnhina te mnşo. Uwo hañ! »

¹³Alon ti bantohi bukuñ anaşa aşë heparaan aji : « Bañaan banwohariiñ imişa ifaatal yi, bawo bahon ba? Bawoona şun ba? »

¹⁴Kë nteem aji : « Naweeek, iwi imeeñ. »

Kë aşë ji na nji : « Bawo bañaan banwoonuñ du mnhaj mnweek ; banaj imişa yi baka ti pñaak pi anwoon unkaneel akakan ya ifaatal. ¹⁵Uko wan ukaan kë banaş ti kadun ki pşij pi pşih pi Naşibaţi, adëmana pnak na utejan du dko dyimanaan di nul, kë anşoon ti pa aluñ kayenjan baka. ¹⁶Ubon uunkak ade baka, udaan uunkak aşij baka, bnuur baankak atër baka, këme uyook uyik ulon. ¹⁷Anwoon unkaneel, anwoon ti ptoof pi pşij pi pşih aklun

kawo nayafan i baka kaşë kañooŋ baka du ŋkumpëş
 ŋi meel manjaan manwul ubida. Naşibaŋi alun
 kawent mnkuul bti manwoon ŋi kës ki baka. »

8

Ppënan uko uŋenk paaj na ulon unkuuŋnun ulibra

¹ Wi anwoon unkaneel wi btejan apënanun uko
 unkuuŋnun ulibra uŋenk paaj na ulon, kës baŋi başë
 yomp bti ado uko ji ptoof pi uwoori.

² Kës nşë win ŋwanjut paaj na ulon ŋanjaan ŋanaŋ
 ŋi kadun ki Naşibaŋi, kës ŋayeenk klul paaj na plon.

³ Uwanjut ulon kak unwoon na pŋukar pi uwu-
 uru panjaan patërna mnkulan ubi anaŋ kañog
 *bliit bi mngur. Uyeenk mnkulan mntum katër
 ma du bliit bi mngur banwoon ŋi kadun ki pŋij pi
 pşih pi Naşibaŋi, manhilna mampaya na pñehan pi
 biki Naşibaŋi bti. ⁴ Kës udu wi mnkulan mankyikuŋ
 uşë pënna ŋi pŋukar panwoon ŋi kañen ki uwanjut
 wun apaya du Naşibaŋi na pñehan pi biki nul. ⁵ Wi
 wi uwanjut uşaan ajej pŋukar atuman pa bdoo ban-
 woonun du bliit bi mngur aşë fël pa ŋi mboş. Wal
 mënt kës imparantant na idiim itiinkanaa, kës iliik
 liik iklañşa, mboş bti kës manşinŋari.

Klul paaj na plon

⁶ Kës ŋwanjut paaj na ulon ŋanwoon na klul ŋun
 ŋaşë bomandër pa plul.

⁷ Uteek ululi, kës mpoj na bdoo inaakiirun na
 pñaaak işë jot ŋi mboş ; kafah kalon ŋi ifah iwajanŋ yi
 mboş kës kayiki, kës kalon ki mnko kayak na ujaagal
 bti.

⁸ Utëbantën ululi, kës uşë wo wo ji pnkun pweek
 pankyikuŋ pajotnun bdëk ; kës kafah kalon ŋi ifah

iwajanṭ yi bdëk kakak pñaaak. ⁹ Kafah kalonṭ ṭi iwajanṭ ki ṅko ṅanwoonṭ ṭi bdëk bweek kakeṭi, kē kafah kalonṭ ṭi iwajanṭ ki iṭeem na ṅlantu katokaa.

¹⁰ Uwanjut uwajanṭën ululi, kē du baṭi, ujah uweek uṣë jot ayik ji bdoo bweek. Ujot ṭi kafah kalonṭ ṭi iwajanṭ yi idëk na ṅkumpëṣ. ¹¹ Katim ki wa kawo unhaayunṭ, kē kafah kalonṭ ṭi iwajanṭ yi meel kahaayi, ukaanṭ kē bañaanṭ baṭum bakeṭi.

¹² Uwanjut ubaakanṭën ululi, kē kalonṭ ṭi ifah iwajanṭ yi bnuur na ki pli na ki ṅjah iṣë koba, hënk, kafah kalonṭ ṭi iwajanṭ yi ṅa ijëmṣaa : unuur uwaanṭ kafah kalonṭ ki bjeehi bi wa, kē utejan ukak awaanṭ bi wa.

¹³ Wal mënṭ dten ten, aṣë tiink ukat uweek unkyiṭunṭ du kalowan du baṭi ahuuran maakan aji : « Pwuṭan, pwuṭan, pwuṭan ṭi bañaanṭ biki mboṣ wal wi ṅwanjut ṅwajanṭ ṅandukiinṭ plul ṅaklulunṭ. »

9

Plul pñeenanṭën

¹ Uwanjut uñeenanṭën ululi, kē nṣë win ujah kē upënnā baṭi ajot ṭi mboṣ. Ujah mënṭ uyeenk kani-igṣaani ki bnjiir bweek, ² aya ahaabëṣ ba, kē udu uṣë pën ṭi ba awo ji udu wi bdoo bweek. Udu ufëlan bnuur na dko bṭi. ³ Kē ṅguul ṅaṣë pënnā ṭi udu mënṭ aniink mboṣ ; ṅayeenk phina pannaami na pi ṅtifar ṅi mboṣ. ⁴ Baneenan ṅa pban ujaagal na mnko, ṅawut kaban nin uko ulonṭ unjaanṭ umay ṭi mboṣ. Bañaanṭ banwoonṭ baanwo na uko unkyuujunṭ kē bawo biki Naṣibaṭi ṭi ijuk ṭaṅ biki ṅawoonṭ i katap. ⁵ Kē baṣë neenan ṅa ṅafiṅ baka, baji ṅahajan hajan baka kli kañeen. Mnṅhaj mi ṅajaanṭ ṅaṭu manwo ji

mi ñaañ ajaañ ahaj woli utifar utapa. ⁶ Ƨuŋ ŋnuur mēnt̄ bañaañ bado kala pkeṭ paṣē paṭi ; bañal pkeṭ paṣē papok baka.

⁷ Ŋguul mēnt̄ ŋawo ji ŋmpëlēnt̄ ŋi babomanuŋ pa ugut. Ŋawo na uko uloŋ unnaamuŋ na ŋtepi ŋi pṣih ŋi uwuuru. Ikaara yi ŋa iwo ji yi bañaañ. ⁸ Uwel wi ŋguul mēnt̄ uwo ji uwel wi baat̄, kē iñiŋ yi ŋa iwo ji yi uliihu. ⁹ Ŋawo na uko uloŋ unnaamuŋ ji kamiṣa kaṅṅak ki bangoli. Woli itiink ŋa kē ŋakyiṭ, ibaaklu yi ŋa iji do ji ŋkaaru ŋi ŋmpëlēnt̄ ŋakpuluŋ ŋt̄um ŋankṭiiruŋ dko di ugut. ¹⁰ Ŋawo na itant̄ innaami na yi ŋtifar, awo na itapi. Ƨi itant̄ yuŋ di di mnhina mi phajan bañaañ kli kañeen manwoon̄. ¹¹ Naṣih i ŋa awoon̄ uwanjuṭ wi bnjiir bweek ; katim ki wa Ƨi uhebērē kawo Abadon, kē Ƨi ugrek kawo Apoliyon, uwoon̄ natok.

¹² Kaṭaafa kateek kaṭēpi, kē itēb iṣē duka inkbiyi.

Plul ppaajanṭēn

¹³ Uwanjuṭ upaajanṭēn ululi, kē nṣē tiink pdiim kē papēnna Ƨi imbaŋ ibaakēr yi *bliit bi mngur bi uwuuru banwoon̄ Ƨi kadun ki Naṣibaṭi. ¹⁴ Pdiim mēnt̄ paji na uwanjuṭ unwoon̄ na plul : « Wutaan ŋwanjuṭ ŋbaakēr ŋantananiŋ du bdēk bi Ęfrat. » ¹⁵ Kē bawutan ŋwanjuṭ ŋbaakēr ŋuŋ, ŋannaṭuŋ abi kayoonk yoonk uwoori, unuur na pli na uṣubal wi ŋakfiŋuŋ kafah kalon̄ Ƨi iwajanṭ̄ yi bañaañ biki mboṣ. ¹⁶ Ŋawo na bangoli bandapiiŋ ŋmpëlēnt̄ ; baṭupēn hum di di bangoli mēnt̄ bawoon̄: bawo iñeen-week ŋtēb ŋyaaṣ iñeen-week iñeen ŋyaaṣ iñeen-week iñeen (200 000 000).

¹⁷ Kē nwin ŋmpëlēnt̄ na bandapiiŋ ŋa : bawohara imiṣa inṅak yi bangoli, iwo ijeenkal jud ji

bdoo, awo iniilu awoj woj abot awo kak ileel ji pdëpalën panjaan patërad. Ikow yi ñmpëlënt iwo ji bi uliihu, ñapënan ði mntum mi ña bdoo, udu na pdëpalën panjaan patërad. ¹⁸ Iñaafa iwajanþ yuñ, inkpënuñ ði mntum mi ña ifiñ kafah kalon ði iwajanþ yi bañaan biki mboş. ¹⁹ Mnhina mi ñmpëlënt ñuñ manwo ði mntum na itant yi ña. Itant yi ña in-aam na ñpula, iwo na ikow, kë na ikow yuñ mënþan yi yi ñajaan ñadolna buþaan. ²⁰ Kë bandukiin ði bañaan, banwoon baankeþ ði kañaafa kanþëpuñ kuñ, baandug umeli aþaanan pdo buþaan di bajaan babi kado, awo ði pdëman ñntaayi na ñnton ñi baþakuñ na uwuuru na ñi baþakuñ na untaam na ñi ifeeru na ñi mlaak na ñi imul, ñul ñanwoon ñaanhil pwin, ptiink këme kapoş. ²¹ Baankak adug umeli aþaanan pfiñ bañaan, pkaalam, pjuban pi piint na kakiij.

10

Uwanjut unwoon na ulibra umpoþi

¹ Dwin uwanjut ulon kak unwoon na mnhina kë uwalnaana baþi. Uwohara kanfëluñ, kañaanan ki ubopal kafooy bkow bi wa, kaara di wa dawo ji bnuur, kë ihoþ yi wa iwo wo ji itap yi bdoo. ² Umëban ulibra umpoþi unwoon bhaab ði kañen. Utap kahoþ kadeenu ði bdëk, atap kamayu du mboş, ³ aşë huuran na pdiim pweek panwoon ji pi uliihu. Wi uhuuranuñ, kë imparantant paaj na kalon işë dug. ⁴ Wi imparantant iduguñ, dya ppiit uko wi ijakuñ, aşë tiink pdiim panwoonuñ baþi, kë pajakën : « Kpiit uko wi imparantant paaj na kalon ijakuñ, nin alon awutna kame wa. »

⁵ Kë uwanjut wi mbiin awin kë unaŋ ŋi bdëk na ŋi mboş uşë deen kañen kadeenu baŋi, ⁶ aşë mehna ŋi katim ki ankwoon te mnŋo, ŋi katim ki ampaşun baŋi na iko inwoon ŋi ba, ŋi katim ki ampaşun mboş na iko inwoon ŋi ma, ŋi katim ki ampaşun bdëk na iko inwoon ŋi ba, aji : « Wal ubani, kë pyoonk pabaa! ⁷ Kë ŋi nnuur ŋi baktiinkun uwanjut uŋenk paaj na ulon ululi, wi wi iko immeniin yi Naşibaŋi ikdolaniin jibi abiin aŋup *baŋuparul banjaan balempara. »

⁸ Kë pdiim pi mbiin atiinkna du baŋi pakak aŋiini na nji ajakën : « Yaan ijej ulibra umpoŋi unwoon bhaab unwoon ŋi kañen ki uwanjut untapun kahoŋ kalon du bdëk atap kundu du mboş. » ⁹ Kë nya du uwanjut aji na wa uwulën ulibra. Kë uşë ji na nji : « Yeenkan, deen wa ; ulil ŋi mntumu ji mnob, kaşë katëru du kayin. » ¹⁰ Djej ulibra ŋi kañen ki uwanjut, ade wa. ŋi mntum naan uwo wo ji mnob kë wi ndeen wa aba, kë kayin naan kaşë yik. ¹¹ Wal mënŋ kë başë jakën : « Iwo kaŋup kak uko wi Naşibaŋi ajakun ŋi uko wi kntaali ktum, nŋaak nŋtum, nŋup nŋtum na başih biki baka. »

11

Bamaar batëb

¹ Wi wi nşaan ayeenk pmul pannaamun na pi baniw bajaan baniibna. Kë Naşibaŋi aşë ji na nji : « Naŋiin iya iniib *Katoh Kaweek ki naan na bliit mi mnguur, ibot ifën bañaan bambiin ŋi ka adëmanaan. ² Wutan kaniib blay bi bdig bi Katoh ki naan. Wutan ba hënk, ŋiki ddukar ba banwoon baanwo bayuday, balun kapoş poşan ubeeka uyimanaan

kli iñeen n̄baak̄er na kt̄eb (42) katok wa. ³ Dluṅ kayil bamaar bat̄eb biki naan bado kaṭuparaan, bawoh n̄ṣaaku n̄nuur iñeen-week n̄yaaṣ iñeen na n̄t̄eb na n̄nuur iñeen paaj (1260) m̄ent̄. »

⁴ Bukal bawoon̄ mnko mnt̄eb mi mnoliwera na kfiiṭi kt̄eb kannat̄un ṭi kadun ki Ajug mboṣ. ⁵ Woli ñaan̄ alon̄ aṅal pba na baka, bdoo bap̄enna ṭi mnt̄um mi baka katok baṣoorad baka. Aa, woli ñaan̄ aṅal pfiṅ baka, h̄enk di akkeṭun. ⁶ Bawo na mn̄hina mi ptuh baṭi, nin uṣubal uunkjot ṭi wal wi bakwoon̄ ṭi p̄ṭupar Naṣibaṭi. Bawo kak na mn̄hina mi pkakan meel p̄ñaak na mi p̄ṭu iṭaafa itum ṭi mboṣ, wal wi ban̄jalaan̄.

⁷ K̄e wal wi bakbaan̄ p̄ṭup uko wi Naṣibaṭi aṭuun̄ baka p̄ṭup, uko ulon̄ unkm̄p̄ennun̄ du bn̄jiir bweek up̄en̄ kagut na baka, kakob baka kabot kafin̄ baka. ⁸ Muum mi baka manduka ṭi bayiti bi ubeeka uweek wi bapan̄nun̄ Ajugun, unwoon̄ ji Fodom k̄eme Ejiptu. ⁹ Bañaan̄ biki kntaali b̄ti, k̄ṣini b̄ti, n̄ṭup b̄ti na n̄ṭaak b̄ti babi pten muum mi baka. Mawo ṭi bayiti bi ubeeka n̄nuur n̄wajan̄ṭ na p̄toof pi unuur, bapok bamoy ma. ¹⁰ Bañaan̄ banf̄eṭun̄ mboṣ bat̄an̄ ṭi uko m̄ent̄ kawo ṭi mnlilan kabot kaṭenar iko, ṭiki baṭupar Naṣibaṭi bat̄eb bukuṅ babi hajan baka maakan.

¹¹ K̄e wal wi n̄nuur n̄wajan̄ṭ na p̄toof pi unuur n̄akṭ̄epun̄, uh̄ef̄ent̄ unwoonun̄ du Naṣibaṭi uneej ṭi bankeṭun̄ bukuṅ, baṣ̄e banaṭa. Wal m̄ent̄ pal̄enk̄ pweek paneej bambiin̄ pten baka. ¹² Bat̄eb bukuṅ baṣ̄e tiink̄ pdiim pweek pamp̄ennun̄ baṭi paji na baka : « Napayiin̄ ṭi. » Baṣ̄e bapaya baṭi ṭi kanf̄elun̄ ṭi kadun ki baṣoorad baka.

13 Wal mēntan wuŋ, mboş manşın̄tar maakan, kafah kalon̄ ʒi iñeen yi ubeeka kaşē jot ; bañaan̄ iñeen-week nyaaş iñeen paaj na ulon̄ (7000) bakaţ ʒi kaţaafa mēnt̄. Bandukiin̄ balēnk maakan aşē dēman Naşibaţi anwoon̄ baţi.

14 Kaţaafa katēbant̄en̄ kaţēpi, kawajant̄en̄ kabi hēnkuŋ.

Plul p̄tēnk paaj na plon̄

15 Wi iko yan̄ it̄epuŋ, uwanjut ut̄enk paaj na ulon̄ ululi, kē idiim iweek işē tiinkana du baţi aji : « Pşih pi mboş pawo hēnkuŋ pi Ajugun na *Krittu i adatuŋ ; aşih te mn̄to. »

16 Kē bantohi iñeen nt̄ēb na babaak̄er bant̄oon̄ ʒi it̄ij yi pşih ʒi kadun ki Naşibaţi, başē fēt̄ kēş ʒi mboş adēmana, 17 baji baji :

« N̄beebu, iwi Ajugun Naşibaţi *Anhiniin̄ iko b̄ti,
inwoon̄, abot ajon nwoo,
ijej mnhina mnweek mi nu
abēkanaan pşih pi nu.

18 Bañaan̄ biki n̄taak badeebaţi,
kē udeeb wi nu uşaan̄ abi.

Wal wi pwayēş bankeţuŋ ubani,
wal wi ptuum baţuparu banjaan̄ balemparu,
na bañaan̄ biki nu b̄ti,
banjaan̄ batiinku,
bampoţi na baweeek,

kē wal wi p̄tok banktokuŋ umundu ubani. »

19 Wal mēnt̄, kē *d̄ko dyimanaan di Naşibaţi danwoon̄ du baţi daşē haabşa, kē *umaala uyimanaan wi bhon̄ar uşē p̄en awinana da. Wi wi iliik liik işaan̄ awinana, kē imparantant̄ itiinkanaa, mboş kē manşın̄tari, kē uşubal uweek wi mpoj mmag uşē jot.

12

Ñaaṭ na unjumpul

¹ Wi iko yaṅ iṭeṗun, uko uñon̄arēnaan maakan uwinana du baṭi : ñaaṭ anwohariin unuur kē uwo kamiṣa abot atap ihoṭ ṭi pli, aṣe wo na njah iñeen na ṅtēb ṭi bkow kē ṅawo utepi wi pṣih. ² Ñaaṭ mēnt̄ awo na kayiṅ aṣe do idiim ṭiki wal wi nul wi kabuk ubani, kē akhaj. ³ Uko ulon̄ ukak awinana du baṭi : uwo ji unjumpul uweek unjeenkun̄ ji bdoo. Uwo na ṅkow paaj na bloṅ na itiim iñeen. Bkow bandoli bawo na utepi wi pṣih. ⁴ Uji uwet na ptant pi wa kafah kalon̄ ṭi iwajan̄ ṭi njah ṅi baṭi kawat ṭi mboṣ. Uya naṭ ṭi kadun ki ñaaṭ ankdoon̄ na kabuk, kahilna kade napoṭ wal wi akbukiin. ⁵ Kē ñaaṭ aṣe buk napoṭ ñiint̄. Ul akbiin̄ kaṣih ṅtaak bti na btint̄l bi pfeeru. Napoṭ un̄ ajejanaa, aya wo du Naṣibaṭi, na du pṭij pi pṣih pi nul. ⁶ Kē ñaaṭ aṣe ṭi aya du *pndiiṣ du dko di Naṣibaṭi abomanulun̄. Awo da bado kade de'ana ṅnuur iñeen-week iñeen na ṅtēb na ṅnuur iñeen paaj (1260).

⁷ Ugut uweek uwo du baṭi : *Mikayel uwanjūt uweek na ṅwanjūt ṅi nul ṅaneej ugut na unjumpul, kē wul na ṅwanjūt ṅi wa, ṅakak anaṭa wa na Mikayel. ⁸ Kē ṅaṣe yoh ṅi unjumpul kē ṅaankak aka dko du baṭi. ⁹ Bawat unjumpul uweek, upula ujon wi bajaṅ bado Fatana Kēme Untaayi Uweek, unjaṅ uguur umundu bti. Bawat wa ṭi mboṣ wul na ṅwanjūt ṅi wa.

¹⁰ Kē nṣe tiink pdiim pweek du baṭi kē pakji :
« Wal wi mbuur ubani,
wal wi mn̄hina na pṣih pi Naṣibaṭi i nun,
wal wi *Krittu i adatuṅ akdoon̄ kaṣih!

Ñaan anjaan atapar bayiṅ nja ṅi Krittu
 ñaan anjaan aya du Naṣibaṅi i nun katapar
 baka
 unuur bti na utejan bti
 awatana du mboṣ.

¹¹ Kē biki ataparun baṣē koba
 na pñaaṅ pi anwoon unkaneel wi bṅenan,
 na uṅup wi Krittu wi baṅṅupun ;
 baanjal ubida kadoo kado kaṅi pkeṅ.

¹² Ukaan, iwi baṅi, na banfēṅun ṅi iwi, nalilaan.
 Kē an mboṣ na bdēk nawoon na pwuṅan,
 ṅiki *Unṅaayi Uweek uwala ṅi an.

Uwala ṅi an na udeeb uweek
 ṅiki ume kē uduki'a wa ṅwal ṅntiinku. »

¹³ Kē wi unjumpul uwinun kē ujoṅ ṅi mboṣ, aṣē
 naṅa pla ñaaṅ ambukun napoṅ ṅiint. ¹⁴ Kē ñaaṅ aṣē
 yeenk ibaaklu yi ukat uweek ahilna ayiṅ, aya du
 pndiiṣ alow upula, du dko di babomanulun pa
 kado kade de'ana ṅṣubal ṅwajanṅ na kli paaj. ¹⁵ Kē
 upula uṣē pēnan ṅi mntum mi wa meel kē manwo
 ji bdēk ṅi kafēṅ ki ñaaṅ meel manhilna manya na
 a. ¹⁶ Kē mboṣ manṣē bi aṅēnk ñaaṅ, manhaabṣaa,
 ayoor bdēk bampēnun ṅi mntum mi unjumpul.
¹⁷ Kē udeeb wi udeebaṅṅerun ñaaṅ udo kē unṅaṅ ugut
 na babukul bandukiin, banjaan baṅaṣ bti bgah bi
 Naṣibaṅi abot amēban manjoonan mi Yetu ayuujun.

¹⁸ Kē unjumpul uya naṅ kakab bdēk*.

13

Ulimariya umpēnnun du bdēk

* **12:18** Unjumpul uya naṅ kakab bdēk : ṅi ṅlibra ṅloṅ ṅjon bapiit
 aji : kē nṣē ya anaṅ du kakab bdēk.

¹ Dwin wal mēnt ulimariya ulon unkaan itiiim iñeen na ŋkow paaj na blon kē upēn du bdēk. Ptiim pandoli pawo na utepi wi p̄sh kē katim kankkarun Naşibaŋi kē kapiit ŋi bkow bandoli. ² Ulimariya wi nwinun unaam na uwuŋ, ihoŋ yi wa iwo iweek abot ajab maakan, iñiiri yi wa iwo ikujēntaan, uwo na mntum mi uliihu. Unjumpul uwul wa mnhina mnweek mi wa na p̄sh pi wa. ³ Bkow blon bi wa bafalanaa kē bañaan bti badoo nun kē ukeŋi, kē uşē jeb. Wal mēnt kē bañaan biki mboş bti başē maŋ uko wun aŋaş ulimariya. ⁴ Baŋup adēman unjumpul ŋiki uwul ulimariya mnhina. Badēman kak ulimariya aji : « In awoon ji ulimariya wi? In ahilun kagut na wa? »

⁵ Uyeenk mnhina mi phil bŋup, aşē ŋup ŋŋup ŋjoot ŋi Naşibaŋi abot akara. Uyeenk p̄sh pi kli iñeen ŋbaakēr na ktēb. ⁶ Uhaabēş mntum akar Naşibaŋi, katimul, katohul na banfēŋun du baŋi. ⁷ Naşibaŋi awut wa kē ugut na banwoon biki nul adoo kob baka. Uyeenk p̄sh aşih kşini bti, kntaali bti, bañaan biki ŋŋup bti na ŋtaak bti. ⁸ Banfēŋun mboş bti balun kadēman wa, biki itim iwoon iinwo ŋi ulibra wi ubida wi anwoon unkaneel unfaalaniin pa bŋenjan ji mboş mambi mando kapaşana.

⁹ Ankaan ibaŋ atiinkan. ¹⁰ Anwoon i pya ukal-abuş, aya wa. Anwoon i pkeŋ na kakej, bafiņa na ka. Wal mēnt uwo pa biki Naşibaŋi wal wi kamiir na pfiyaar.

Ulimariya umpēnnun ŋi mboş

¹¹ Wal mēnt dwin kē ulimariya ulon kak kē upēn ŋi mboş. Uwo na ktiim ktēb ji ki unkaneel aşē ji uŋiini ji unjumpul. ¹² Uji udo mnhina bti

mi ulimariya uteek ʔi kadun ki wa. Uʔu bañaan banfëʔun mboş pñup kadëman ulimariya uteek, umbiin afaalana aşë jeb. ¹³ Udo iko iñojarënaan maakan adoo ji upënan du baʔi bdoo, kado ba bawala ʔi mboş ʔi kadun ki bañaan. ¹⁴ Uguur bañaan biki mboş na iko iñojarënaan yi uhilun pdo ʔi kadun ki ulimariya uteek. Uji na bañaan biki mboş bado ptu pannaamun na ulimariya umbiin afaalana aşë naʔa. ¹⁵ Uyeenk mnhina mi pwul ptu uhfënt kë padoo hil bʔup abot ado kë bafin bañaan bti bampokun pñup kadëman pa. ¹⁶ Ulimariya uʔu kë bañaan bti, bapoʔ na baweek, bayok na bawaan, balemp na baweek biki baka kë baya piitana ʔi kañen kadeenu këme ʔi pjuk uko wi wa. ¹⁷ Ñaan anwoon aanwo na uko wi, unwoon katim ki wa këme mnfën mi katim ki wa, aankhil pnug këme pwaap.

¹⁸ Uko wi, uwo wi ñaan awo na uşal unʔuŋa. Antitun atenan bnuura ame uko unwoyi ʔi mnfën mi ulimariya : uwo mnfën mi ñaan najën, uwo iñeen-week paaj na iñeen paaj na paaj (666).

14

Anwoon unkaneel wi bʔenjan na bañaan biki nul

¹ Dten kak aşë win anwoon unkaneel wi bʔenjan kë anaʔ du pnkun pi *Fiyon awo na bañaan biki nul iñeen-week na iñeen nbaakër na babaakër nyaaş iñeen-week iñeen (144 000) biki bapiitun ʔi ijuk yi baka katim ki nul na ki Aşin. ² Dtiink pdiim plon kë pakpëna baʔi, pawo ji ubulan uweek, ji kamparantant kaweeek. Kë pdiim pi ntiinkun pawo ji kayeeh ki bankkobun intuni bakyeehun. ³ Bayeeh

kayeeh kahalu ti kadun ki ptiij pi pshih na ki nko nbaakër na ki bantohi. Nin ñaañ alonj aanhil pjuk kayeeh mënṭ bē mënṭ bañaan iñeen-week na iñeen nbaakër na babaakër nyaaş iñeen-week iñeen (144 000), bambuurun ti mboş. ⁴ Baanṭopan nleef ni baka na baat, baambaan kabanaara ñaaṭ. Baji baṭaş anwoonj unkaneel dko bti di akyaan. Babu-uran baka ti bañaan bahilna bawo bateek biki Naşibaṭi na biki anwoonj unkaneel. ⁵ Nin nṭilan njaambaan kapënaara ti mntum mi baka, baanwo na nin buṭaan dlonj.

Uṭup wi nwanjut nwanjanṭ

⁶ Wi uko wañ uṭëpunj, dwin uwanjut ulonj kë uwo du kalowan du baṭi. Uwo na Uṭup Ulil Unuura unktoonj te mnṭo wi uwoonj kaṭup bañaan banwoonj ti mboş: uṭup wa nṭaak bti, kşini bti na nṭup bti na kntaali bti. ⁷ Uji na pdiim pweek : « Nadoon kaṭi Naşibaṭi, nado kadëmana, ṭiki unuur wi akwayëşun ubani. Nadëmaan ampaşun baṭi na mboş, idëk na nṭumpëş ni meel. ⁸ Uwanjut utëbanṭën upën ti kafet ki uteek aşë ji : «*Babilon, ubeeka uweek ujoti, ujoti ; wul undaanunj poot pi wa nṭaak bti, kë pdaan poot punj pawoonj pṭopan uleef na pekadu di piinṭ ji wa. »

⁹ Uwanjut uwajanṭën upën ti kafet ki nṭeek aşë ji na pdiim pweek : « Woli alonj adëman ulimariya na ptu pi wa, bapiitle uko wi wa ti pjuk pi nul këme ti kañen ki nul, ¹⁰ adaan kak poot pi udeeb wi Naşibaṭi. Poot mënṭ paankjëm wal wi pakjeeşaniin du pnkalame pi udeeb wi nul. Anj mënṭan ahaj maakan ti bdoo na ti pdëpalën panjaan patërad ti kadun ki nwanjut nyimanaan na ti kadun ki anwoonj

unkaneel wi btejan. ¹¹ Udu wi mnhaj mi baka udo kapëna pën te mnto. Bukal bandëmanun ulimariya na ptu pi wa, bampiitaniin katim ki wa, baankka pnoorfën na pnak këme na utejan. ¹² Wal wi, uwo wal wi bañaan biki Naşibaţi bammëbanun bgah bi nul abot afiyaar Yetu bawoon biki kataman. »

¹³ Kë nşe tiink pdiim ploņ du baţi kë paji : « Piitan : banuurandëni, bankketun hënkuņ aşe fiyaar Aju-gun. »

Wal mënt kë *Uhaaş wi Naşibaţi uşe ji : « Aa, banoorfën ti ulemp wi baka, udo wi baka utaş baka. »

Kakit ti mboş

¹⁴ Dten kak aşe win kanfëluņ kafaatal, uko ji ñaan uţoon ti ka awo na utepi wi pşih wi uwuuru ti bkow, aşe wo na kakaawi kajul ti kañen. ¹⁵ Uwanjut ulon upëna du Katoh Kaweek ki Naşibaţi aşe do pdiim pweek aji na anţoon ti kanfëluņ: « Jejan kakaawi ki nu ido kakit. Wal wi kakit ubani, mboş manjiji. »

¹⁶ Wal mënt kë anţoon du kanfëluņ aşe tu kakaawi ti mboş, kë kakit kadolana ti mboş bti.

¹⁷ Uwanjut ulon upëna du Katoh Kaweek ki Naşibaţi kanwoon du baţi, uwo wul kak na kakaawi kajul ti kañen. ¹⁸ Uwanjut ulon kak upëna ti *bliit bi mngur, uwo na mnhina mi bdoo. Udo pdiim pweek aji na unwoon na kakaawi kajul : « Tuun kakaawi ki nu imar mnko mndolni ubiñu ti uwoorta wi mboş, mnko mi wa manjeenki. » ¹⁹ Kë uwanjut wuņ uţu kakaawi ti mboş amar uwoorta wi mboş. Uţu mnko mi umaruņ ti kako kaweek ki udeeb wi Naşibaţi kapooñna ma.

²⁰ Bañoot mnko muņ du bdig bi ubeeka apooñ,

kë pñaaƙ pampënuŋ ƚi kako kapooñni paniink dko danliŋuŋ na ŋkilometër iñeen-week ŋwajanƚ (300) abot aya alin na ijaasƚ yi umpëlënt unnaaƚuŋ.

15

Nwanjuƚ paaj na uloŋ na mnhaj mbaañšaani

¹ Dwin du baƚi uko uloŋ kak uweek wi ñaan ajaan amagan maakan, uwo : ŋwanjuƚ paaj na uloŋ ŋamëbanuŋ iƚaafa paaj na kalon. Iƚaafa mënt iwoon ibaañšaani, yul iƚtuuŋ udeeb wi Naŝibaƚi uwinana bti. ² Dwin kak uko ji bdëƙ banwoon ji kawini bannaakiiri na bdoo. Bampokuŋ ulimariya na ptu pi wa, na mnfën mi katim ki wa, banaƚ ƚi ba duuƚ amëban intuni yi Naŝibaƚi awuluŋ baka. Bakob intuni mënt ³ ašë yeeh kayeeh ki bi *Moyit nalempar Naŝibaƚi na anwoon unkaneel wi bƚejan, aji :

« Iwi Ajugun Naŝibaƚi *Anhiniin iko bti ;
udo wi nu udëmi abot awo uñonjarënaan,
iwi naŝih i ŋtaak.

Bgah bi nu bawo btool abot awo bi manjoonan

⁴ Iwi Ajugun, in awoon aankdo kaƚi'u?

In awoon aankdo kadëman katimu?

Iwi ƚañ iyimanuŋ.

Ntaak bti ŋabi kaŋup kadëmanu

ƚiki bañaan bawin kë iko yi ikdolun iwo itool. »

⁵ Dwin kak du baƚi, *dko dyimanaan di *kaloona kanjaan kadiiman kë Naŝibaƚi awo da kë da-haabëšaa. ⁶ Kë ŋwanjuƚ paaj na uloŋ ŋamëbanuŋ iƚaafa paaj na kalon kë ŋapënna ƚi dko dyimanaan, ŋawahara imiŝa ifaatal feh inkyikuŋ, ašë tan ƚi ilank itël yi uwuuru. ⁷ Uloŋ ƚi ŋko ŋbaakër uwul ŋwanjuƚ

paaj na ulon ɲun knkalame paaj na plon ki uwu-
 uru kantumi udeeb wi Naşibaţi, ankwoon te mnto.
 8 K e mnd em mi Naşibaţi na mnhina mi nul manş e
 do k e dko dyimanaan datum na udu. K e nin alon
 aanhil pneej  i da b e i aafa paaj na kalon yi ɲwanjut
 paaj na ulon iindolanaa.

16

Knkalame paaj na plon ki udeeb wi Naşibaţi

1 Dtiink pdiim pweek pamp ennun du *dko dyi-
 manaan k e paji na ɲwanjut paaj na ulon: « Nayaan
 najeeş knkalame paaj na plon kanwoon na udeeb
 wi Naşibaţi  i mboş. » 2 Uteek uya jeeş pnkalame pi
 wa  i mboş, k e ɲjad ɲanjaan ɲade abot a  ek  n ɲap n
  i banwoon na uko unjaan udiiman k e bawo biki
 ulimariya, banjaan bad eman ptu pi wa.

3 Ut ebant en uya jeeş pnkalame pi wa  i bd ek
 bweek, k e bakak ji p  aak pi  naan anke un, k e ɲko
 bti ɲanwoon  i bd ek ɲake i.

4 Uwajant en uya jej pnkalame pi wa ajeeş  i id ek
 impo i na  i ɲkump eş ɲi meel, k e meel mi iko yun bti
 mankak p  aak. 5 Dtiink wal m ent  uwanjut wi meel
 k e uji :

« Iwi nayimanaan, ibiin awo abot awo, iwo natool,
 iyuuj k e pway eş pi nu pawo ptool.

6 Jibi bukal batulun p  aak pi *ba uparu na ban-
 dukiin banwoon biki nu,
 h enk di ikaan awul baka p  aak badaan : uko
 m ent  ulin baka. »

7 K e nş e tiink *bliit bi mngur k e baji :
 « Aa, iwi Ajugun Naşibaţi *Anhiniin iko bti

pwayëş pi nu bti pawo manjoonan abot awo ptool. »

⁸ Uwanjut ubaakanţën ujeeş pŋkalame pi wa ʈi unuur, kē uyeenk mnhina mi pter bañaan na bdoo bi wa. ⁹ Hēnk kē bnuur byik maakan batēr baka, kē bawoha wo ʈi pkar Naşibaţi ankaan mnhina mi ptu baka iṭaafa yuŋ, apok pţëlëş mnwo mi baka kado kadēmana.

¹⁰ Uñeenanţën ujeeş pŋkalame pi wa ʈi pţij pi pşih pi ulimariya kē pşih pi wa pawo ʈi bdēm bweek. Bañaan bahaj maakan adoo dum indemēt yi baka. ¹¹ Mnhaj na njad ŋi baka ŋaṭu kē bakkar Naşibaţi anwoon du baţi, apok pţëlëş mnwo mi baka.

¹² Uwanjut upaajanţën ujeeş pŋkalame pi wa ʈi bdēk bweek bi Ēfrat, kē bakayi, başih bampēnnuŋ umayar unuur bahilna baṭep. ¹³ Wal mēntan kē nşē win ŋntaayi ŋwuṭaan ŋwajanţ ŋannaamuŋ ji ŋbopal kē ŋapēn ʈi mntum mi unjumpul, mi ulimariya na mi ulimariya unwoon uṭupar wa. ¹⁴ Na manjoonan ŋawo ŋntaayi ; ŋaji ŋado iko iñonjarēnaan, ŋaya du başih biki mboş bti kahilna kayitrēn baka pa ugut wi unuur uweek wi Naşibaţi Anhiniŋ iko bti.

¹⁵ Ajugun aji : « Natenan, dbi ji nakiiŋ! Anuurandēni anwoon bten awo na imişa yi nul, anwoon aankpēn byişu kaduk bduun ʈi kadun ki bañaan. »

¹⁶ Nntaayi ŋuŋ ŋado kē başih bayit du dko di bajaan bado ʈi uhebērē Amagedon.

¹⁷ Uwanjut uţēnk paaj na ulon ujeeş pŋkalame pi wa na dko, kē pdiim pweek paşē pēnna ʈi pţij pi pşih panwoon du dko dyimanaan aji : « Uko mēnt udolanaa. » ¹⁸ Wal mēnt kē ilik liik işē pēn kē

idiim na imparantant itiin kanaa. Mboş manşınar maakan jibi manwoon maambaan kaşınţeraara wi ñaan awoonun ƚi ma. ¹⁹ Pşınar puñ pado k  ubee ka uweek upaţ şari akak ifah iwajanţ, k  nbeeka ni n taak bti n joti. Naşibaţi aantilma *Babilon ubee ka uweek : adaanan wa pnkalame pi udeeb wi nul unkfatuñ. ²⁰ Njiw bti n awunanaa k  inkun iweek ibaa, iinkak awinana. ²¹ Uşubal wi mpoj mndiţ maakan ujo ƚi bañaan ; k  kaţaafa kuñ k  kado k  bakkar Naşibaţi ƚiki katam maakan.

17

Ñaaţ naţuunk

¹ K  ulon ƚi nwanjuţ paaj na ulon n m banun knkalame paaj na ploñ ki uwuuru ubi ƚi ni a iini na ni aji : « Biini, dyuuju kakob ki ñaaţ naţuunk nawee ka anwoon du kakab id k iweek akkobiin. ² Başih biki n taak ni mboş bawinar na a, k  bañaan banf tuñ mboş bakuj poot pi nul panwoon ubida u op. »

³ Wal m nt k  uwanjuţ wun uş  neej ƚi uşal wi naan a ooţ n du *pndi ş, k  nwin ñaaţ alon an oon ƚi ulimariya ujeenka, itim inkkarun Naşibaţi ipiitana ƚi uleef wi wa bti. Uwo na n kow paaj na bloñ na itim i een. ⁴ Ñaaţ awohara imi a inuura maakan ijeenka. A u iko itum itam preeş yi uwuuru, iwij wijaan na mnko mnuura maakan. Am ban ƚi ka en pnkalame pi uwuuru pantumun na bu aan bi b par bi p uunk pi nul. ⁵ Bapiit ƚi pjuk pi nul katim kalon, k  uko wi kawoon uş  wo uume ţanaa. Uko umpiitaniin wi wi : « Babilon

ubeeka uweek, anin p̄tuunk na p̄top na buṭaan bi umundu. »

⁶ Dwin ñaaṭ mēnt̄ kē akuj p̄ñaak pi banwoon̄ biki Naṣibaṭi, pi banjaan̄ baṭup uko wi Yetu. Wi nwinulun̄ aṣē ñoṅar maakan. ⁷ Kē uwanjut̄ uṣē ji na nji : « we ukaan̄ kē iñoṅar hēnk̄ ba? Dṭupu uko wi ñaaṭ ummeniin̄ na wi ulimariya wi ṅkow paaj na blon̄ na itiim̄ iñeen wi aṭoornun̄. ⁸ Ulimariya wi iwinun̄ ubi wo aṣē wo uunkak awo, kē uṣē wo i kapēn du bnjiir̄ kaya kaṭoka te mnt̄o. Kē bañaan̄ biki mboṣ̄ biki itim̄ iwoon̄ iimpiitana ṭi ulibra wi ubida wi umundu upaṣaniin̄ bañoṅar wal wi bakwinun̄ ulimariya umbiin̄ awo, awo uunwo hēnkun̄, kaṣē kabi kawo kak.

⁹ « Ñaaṅ awo kawo ṭi uko wi na mnt̄it na uṣal untuṅa : ṅkow paaj na blon̄ ṅun̄ ṅawo knkun̄ paaj na plon̄ ki ñaaṭ aṭoon̄, ṅawo kak baṣih̄ paaj na alon̄. ¹⁰ Kañeen̄ ṭi baka bado bi wala ṭi p̄ṣih̄, napaajanṭēn̄ akṣihun̄ hēnkun̄, naṭēnk̄ paaj na alon̄ aandobi bi, kē wal wi akbiin̄ aankṭo kajon. ¹¹ Kē ulimariya umbiin̄ awo, aṣē wo uunkak awo hēnkun̄ uwo wul ṭi uleef wi wa naṣih̄ naṭēnk̄ bakreṅ. Uwo alon̄ ṭi baṣih̄ baṭēnk̄ paaj na alon̄, utoka te mnt̄o.

¹² « Itiim̄ iñeen yi iwinun̄ iwo baṣih̄ banwoon̄ baando bi yeenk̄ p̄ṣih̄. Kē baṣē yeenk̄ bukal na ulimariya kaṣih̄ uwoori uloolan̄ ṭañ. ¹³ Bukal bti bawo na uṣal uloolan̄ : pwul mnhina mi baka na p̄ṣih̄ pi baka ulimariya. ¹⁴ Balun̄ kagut na anwoon̄ unkaneel wi bṭeṅan̄ aṣē kob baka, ṭiki awo naweek̄ i baweek̄, naṣih̄ i baṣih̄. Bandu'aniin̄, bandataniin̄, banfiyaarulun̄, banaakiir̄ na a, kakob bambiin̄ pgutan na a. »

¹⁵ Uwanjut uji na nji kak : « Meel mi iwinun, mi naŋuunk aŋoon manwo kntaali, kntuk, nŋaak, na nŋup. ¹⁶ Ulimariya na itiim iŋeen ki iwinun nŋaluŋ kaŋoor naŋuunk, katok tokana bti kabot kaduka byiŋu, kade uyemaŋ wi nul kabot katëra. ¹⁷ Na manjoonan, Naŋibaŋi aŋuun ŋi nŋaaŋ nji baŋih bukun uko wi aŋaluŋ bado kë bawo na uŋal uloolan wi pdo wa : balun kawul pŋih pi baka ulimariya kë udoo do uko bti wi Naŋibaŋi aŋupun. ¹⁸ Kë nŋaaŋ i iwinun, awoon ubeeka uweek unjaan uŋih ŋi baŋih biki mboŋ. »

18

Pjot pi Babilon

¹ Wi uko waŋ uŋëpun, dwin uwanjut ulon kë uwalnaana baŋi. Uwo na mnhina mnweek, kë bjeehi bi wa baŋë jeehan mboŋ. ² Udo pdiim pweek aji :

« *Babilon ubeeka uweek ujoti!

Ujoti! Ujoti!

Ukak ufëŋ wi nŋtaayi,

dko di nŋtaayi bti nŋawoon

na di nkat nŋop nŋwuŋaan bti.

³ Nŋaak nji mboŋ bti nŋadaan poot pi da,

kë pdaan poot pun paŋë wo pŋopan uleef na pekadu di piinŋ.

Baŋih biki mboŋ bti bawinar na da,

kë bawaap biki mboŋ bayokna ŋi pŋal iko yi umundu pi baŋaan biki da. »

⁴ Wal mënŋ dkak atiink pdiim plon panwoonun baŋi, paji : « An pntaali pi naan, napënan ŋi ubeeka wun, nawutna kanaakiir ŋi pjuban pi baka, iŋaafa

inkmbiin ɸi baka iwutna kajotnan. ⁵ Buɸaan di baka dajunkan adoo ban baɸi, Naɸibaɸi aleɸ iko inwoon iinwo itool bti yi badolon. ⁶ Nadoon biki Babilon uko wi badolon, nadoon nado do baka nyaaɸ ntëb iko yi badolon, naɸuun ɸi pnkalame pi bajaan baɸu poot, panhaayun apel pi baka nyaaɸ ntëb. ⁷ Naɸuun da mnhaj na pwuɸan panliun na mndëm na pyok pi dabiin aka, daji ɸi uɸal wi da : “Dɸo ji naɸih ñaaɸ, mënkwonayot nin, mënkwonayot na puum nin unuur ulon.” ⁸ Uko waɸ ukaan kë ɸi unuur uloolan ɸañ, Naɸibaɸi Ajugun anwoon na mnhina akkob da na iɸaafa inwoon i pɸotna da : pkeɸ, muum, ubon na uyik. »

Nwooni ni bawooniirun Babilon

⁹ Pdiim pakak aji : « Wal wi baɸih biki mboɸ bambiin awo ɸi pɸuban pi piint na Babilon abot awo na da ɸi pɸal iko inuura maakan yi da bakwinun udu wi uyik wi da, bawooni kabot kaɸëga. ¹⁰ Balun kanaɸ kalow kaɸi mnhaj mun kaɸë kaji :

“Pwuɸan oy! Pwuɸan oy!

ɸi iwi, *Babilon, ubeeka uweek,
ubeeka unwoon na mnhina,
ikobana ɸi uwoori uloolan ɸañ!”

¹¹ « Bawaap biki mboɸ bawooni abot aɸëga ji bawo na puum, ɸiki nin alon aankak anug iko yi bajijun abi bwaap. ¹² Iko mënt iwo uwuuru na untaam, mnko mwij wijan mantamun preeɸ na mnko mnuura, itenda inuura, ijeenkala, idaan iwoj wojaan na ilon kak ; mmul mnuura mantamun preeɸ na iko yi bafejun na mmul mënt, iko yi babo-manaanun iñiin yi nlon, yi ifeeru inuura, këme mnlaak, ¹³ ukëra ulil pɸëkën utum umpaɸun kalilare

na itoh ilil p̄t̄ekēñ na mnkulan, ubiñu na uk̄era, p̄son na uloort, ñngit na ñkaneel, ñmp̄el̄ent na ñkaaru ñi ñmp̄el̄ent ñakpuluñ ; badoo ji bawaap bañaan baj̄en.

¹⁴ « Baluñ kaji kak na Babilon : “Iko b̄ti yi uhaaṣu uñaluñ iinkak awin ya, ilowu! Iko inwoon̄ yi mnd̄em mi nu na inuura maakan, iinkak awin ya nin.” ¹⁵ Bawaap bambiin̄ ayokna ÷i ubeeka m̄ent̄ banaṭ kalow kaṭi mn̄haj mi ubeeka mamob baka. Bado kawooni, kaṭ̄ega ÷i ubeeka m̄ent̄ ¹⁶ kaji :

“Pwuṭan oy! Pwuṭan oy!

Ubeeka uweek

unwohariin̄ it̄enda inuura itam preeṣ,

ijeenk̄al, iwoj wojan,

unṭuun̄ uwuuru na mn̄ko mnuura mntam preeṣ,

¹⁷ ÷i uwoori uloolan̄ ṭañ̄ k̄e pyok m̄ent̄ b̄ti paṣ̄e toka.”

« K̄e bajug ñlant̄u na banjaan̄ baṭon̄ ña na bañaan̄ b̄ti banjaan̄ balemp̄ ÷i bd̄ek̄ baṣ̄e naṭ̄ alow. ¹⁸ Wi bawinuñ̄ udu wi uyik aṣ̄e ji : “Ubeeka unlin̄i na wi ubi woha i?” ¹⁹ Baṭu mboṣ̄ ÷i ikow yi baka aṣ̄e ñajar awooni ji banwoon̄ na puum aji :

“Pwuṭan oy! Pwuṭan oy!

Ubeeka uweek

wi bankaand̄ ñlant̄u ÷i bd̄ek̄ b̄ti

bayoknuñ̄ ÷i pyok pi wa,

÷i uwoori uloolan̄ ṭañ̄̄ k̄e uṣ̄e toka!

²⁰ Baṭi, banjaanan̄ na baṭupar̄ Naṣ̄ibaṭi na an biki nul
b̄ti

nalilaan̄ ÷i pjot pi wa,

Naṣ̄ibaṭi akob wa ÷i uko wi udolanan̄.” »

²¹ Wal m̄ent̄, k̄e uwanjuṭ̄ unwoon̄ na mn̄hina mn̄week uṣ̄e jej̄ plaak pweek maakan af̄el du bd̄ek̄ aṣ̄e ji :

« Na mnhina mntënt mi,
mi mi Babilon ubeeka uweek ukfëlaniin,
baankak awin wa nin.
22 Nin iyeeh yi banjaan bakob intuni na bayeeh
iinkak atiinkana.
Nin bateen na balul
baankak atiinkana.
Nin pñaat pi baçak paankak atiinkana ;
nin phuunç paankak atiinkana çi btëk.
23 Nin unkaniya uunkak ateh ;
nin baankak atiink pdiim pi naniim na pi nani-
ima.
Bawaap biki nu babinç awo bañaanç baweech biki
mboş.
Dayaamu di nu daneeman çtaak bti.
24 Pñaak pi baçupar Naşibaçi, banwoonç biki nul,
bañaanç bti banfinçaniin çi mboş, pawo çi iñen yi nu.
»

19

Iyeeh yi mnlilan du baçi

1 Wi iko yañ içëpun, dçiink uko ulonç unwoonç ji
pntuk pweek pi bañaanç du baçi kē paji :
« Haleluya
Naşibaçi i nun adēm abot awo na mnhina,
ul ambuuranunç nja,
2 pwayëş pi nul pawo manjoonan abot awo ptool.
Akob naçuunk naweech ambiinç açopan mboş na
pçuunk pi nul,
alukan çi a pñaak pi balempar Naşibaçi. »
3 Kē bakak ahuuran aji :
« Haleluya!
Udu unkpënnunç çi ubeeka wi *Babilon uunkba. »

4 Kë bantohi iñeen ñtëb na babaakër na ñko ñbaakër başë ñup adëman Naşibaţi anţoon ţi pţij pi pşih. Bahuuran aji :

« Uwo hañ, Aleluya! »

5 Wal mënt, kë pdiim plon paşë pënna du pţij pi pşih aji :

« An balemparul bti,
an nanñalulun apel iko bti,
baweek na bampoţi,
nadëmaan Naşibaţi i nja. »

6 Kë nşë tiink uko unwoon ji pdiim pi pntuk pweek, panwoon ji ubulan uweek, awo ji imparantant iweek kë pakhuuran aji :

« Haleluya!

Ajugun Naşibaţi *Anhiniin iko bti aşih.

7 Nawulan ñwo ţi mnlilan na mntan

ñbot ñdëmana,

ţiki bniim bi anwoon unkaneel wi bţenjan babani,
kë aharul añëga bnuura.

8 Bawula patenda pnuura pfaatal, pjint piş,
panknuurun, aji awoh. »

Patenda pfaatal puñ pawoon iko itool yi banwoon biki Naşibaţi badolun.

9 Kë uwanjut uşë jakën : « Piitan uko wi : “Banurandëni biki baduun pmaar bniim bi anwoon unkaneel wi bţenjan.” » Ukak aji na nji : « Uţup wi uwo uţup wi Naşibaţi ţi uleeful. »

10 Wal mënt kë nşë jot ţi ihoţ yi wa kadëman wa. Kë uşë ji na nji : « Ţaafaraan kado uko wi! Dji kalempar Naşibaţi ji iwi na bayiţu bammëbanun uţup wi Yetu. Naşibaţi i i iwoon kadëman! Uţup wi Yetu wi wi Naşibaţi aţuun ţi baţuparul.

Andapiiŋ umpëlënt ufaatal

¹¹ Wal mënt, kē nşë win baŋi kē bawo bhaab, kē umpëlënt uloŋ ufaatal uşë wo da. Andapiiŋ wa katimul kawo « Ammëbanuŋ Naşibaŋi na manjoonan. » Awo natool ŋi pwayëş pi nul abot aji gut pa iko inwoonŋ itool. ¹² Këş ki nul kawo ji bdoo banjeenuŋ, kē abot awo na nşepi ŋi pşih nşum ŋi bkow. Apiitana katim kalonŋ ŋi uleef ki nin aloŋ bē mënt ul ameen ka. ¹³ Awohara bayeti banwoonŋ na pñaaak. Katimul kawo « Uŋup wi Naşibaŋi. » ¹⁴ Bangoli biki baŋi bawo ŋi kafetul aŋaşa, adapa ŋmpëlënt ŋfaatal akuŋ awohara imişa yi itenda ifaatal inuura ijint piş. ¹⁵ Kakej kajul kapën ŋi mntumul ki akkobni nşaaak. Ul aklunŋ kaşih baka na btam. Alunŋ kayuuj udeeb unkfatuŋ wi Naşibaŋi *Anhiniŋ iko bti wi aklunŋ kaŋu bañaanŋ ŋi kako kaweeek ki bajaanŋ bapooñna mbuk mndolni ubiñu, kapooñ baka. ¹⁶ Apiitana ŋi bayeti bi nul na pnkantul katim ki : « Naşih i başih na Naweeek i baweeek. »

¹⁷ Kē nşë win uwanjut uloŋ kē uwo ŋi unuur, uhuuran maakan aŋiini na nkat ŋankyitunŋ du kalowan du baŋi aji : « Nabiini, nabiin nayit pa ufettu uweek wi Naşibaŋi, ¹⁸ nahilna nade uyemaŋ wi başih, wi bangoli na baweeek biki baka, wi ŋmpëlënt na bandapiiŋ ŋa, wi bañaanŋ bti, balemp na baweeek biki baka, bampoŋi na baweeek! »

¹⁹ Wal mënt kē nşë win ulimariya na başih biki mboş na bangoli biki baka kē bayitiir kabi kagutan na andapiiŋ umpëlënt ufaatal na bangoli biki nul. ²⁰ Kē ulimariya uşë mobana, wul na naŋupar wa, undolonŋ iko iñonşarënaan ŋi kadun ki wa, aguur banyeenkunŋ uko wi ulimariya abot anşup adëman ptu pi wa. Nul nşëb bti nşafëlana

ɲjeb du katant ki bdoo kanwoon na pdëpalën panjaan patërad. ²¹ Bandukiin bafinana na kakej kampënnun ɲi mntum mi andapiin umpëlënt, ɲkat ɲade muum mi baka adoo yok.

20

Pɲih pi ɲɲubal iñeen-week ɲyaaɲ iñeen

¹ Dwin wal mënt, uwanjut kë uwalnaana baɲi, awo na kaniigsaani ki bnjiir bweek abot amëban mnkorentu mnweek. ² Uya mob unjumpul, upula wi ɲfa, wul uwoon Untaayi Uweek, *Fatana ašë tan wa pa ɲɲubal iñeen-week ɲyaaɲ iñeen (1000). ³ Afël wa du bnjiir bweek anigan ba abot aɲu uko ulon atuhna ba, uhilna uwo uunkak aguur ɲtaak te wal wi ɲɲubal iñeen-week ɲyaaɲ iñeen (1000) ɲaktëpun. Woli ɲaɲëpi babaa wutan wa ɲwal ɲntiinku ɲaɲ.

⁴ Dkak awin itij yi pɲih, bambiin aɲo ɲi ya bayeenk mnhina mi pwayëɲ. Dwin kak ɲhaaɲ ɲi bañaan biki babin afaal ɲiki baɲup Uɲup wi Naɲibaɲi na uko wi Yetu, banwoon baanup adëman ulimariya na ptu pi wa, awo baampiitan katim ki wa ɲi pjuk këme ɲi kañen. Banaɲa ɲi pkeɲ aɲih na *Krittu ɲɲubal iñeen-week ɲyaaɲ iñeen (1000). ⁵ Pnaɲa pteek ɲi pkeɲ pu pun. Kë bankeɲun bandukiin, baannaɲa ɲi pkeɲ te wal wi ɲɲubal iñeen week ɲyaaɲ iñeen ɲaɲëpun. ⁶ Bannaɲiin uteek ɲi pkeɲ banuurandëni! Bawo biki Naɲibaɲi, pkeɲ ptëbantën paankhilan nin uko ulon ɲi baka. Bawo baɲenjan biki Naɲibaɲi na Krittu kabot kaɲih na a ɲɲubal iñeen-week ɲyaaɲ iñeen.

Pjot pi Fatana

⁷ Wal wi ɲɲubal iñeen-week ɲyaaɲ iñeen (1000) ɲaktëpun bawutan *Fatana apën du ukalabuɲ, ⁸ ašë

aya du n̄taak n̄i umundu b̄ti n̄i bajaan̄ badu Gog na Magog, aguur bañaan̄. Ado baka babi bayit pa ugut. Baŋum ji pyiw pi bd̄ek. ⁹ Baniink mboŋ b̄ti, kakool ubeeka wi Naŋibaŋi aŋaluŋ, di banwoon̄ biki nul bawoon̄. K̄e bdoo blon̄ baŋe p̄enna baŋi abi at̄er baka. ¹⁰ Wal m̄ent̄, k̄e *Untaayi Uweek, unguurun̄ baka, uŋe f̄elana du katant ki bdoo banwoon̄ na pd̄epal̄en panjaan̄ pat̄erad aŋenk da ulimariya na naŋupar wa. Bahaj maakan pnak na utejan te mn̄to.

Pwayeŋ pi bankeŋun

¹¹ Dwin wal m̄ent̄ p̄t̄ij pi p̄ŋih pfaatal pweek na an̄toon̄ ŋi pa. Mboŋ na baŋi n̄aŋii, k̄e nin ñaan̄ aankak awin n̄a. ¹² K̄e n̄ŋe win bankeŋun, baweek na bampoŋi, k̄e banaŋ ŋi kadun ki p̄t̄ij pi p̄ŋih, k̄e an̄toon̄ ŋi p̄t̄ij pi p̄ŋih aŋe haab̄eŋ n̄libra. Ahaab̄eŋ ulibra ulon̄ kak, unwoon̄ ulibra wi ubida. Awayeŋ bankeŋun, andoli ŋi uko wi adoon̄ jibi upiitaniin̄ ŋi ulibra.

¹³ Wal m̄ent̄, k̄e bd̄ek baŋe kakan muum manwoon̄ ŋi ba, k̄e pkeŋ na mnkeŋ n̄akakan muum mi n̄ahankun̄ k̄e awayeŋ andoli ŋi uko wi adolon̄.

¹⁴ K̄e pkeŋ na mnkeŋ n̄aŋe f̄elana du katant ki bdoo ; katant ki bdoo m̄ent̄ bawoon̄ pkeŋ p̄t̄eban̄t̄en.

¹⁵ Anwoon̄ i katim kawoon̄ kaampiitana ŋi ulibra wi ubida baf̄ela du bd̄ek m̄ent̄.

21

Baŋi bhalu na mboŋ mnhalu

¹ Wal m̄ent̄ dwin baŋi bhalu na mboŋ mnhalu ; baŋi bteek na mboŋ mn̄teek n̄aankak awo, bd̄ek kak baankak awo. ² K̄e n̄ŋe win ubeeka uyimanaan, Yerutalem dhalu, k̄e dakp̄enna baŋi du Naŋibaŋi awo ji ñaat naniima ambomand̄erun̄ pa ayinul. ³ D̄tiink

wal mēnt̄ pdiim pweek pampēnnun̄ du pt̄ij pi p̄sih aji : « Katoh ki Naşibaṭi akfētun̄ na bañaan̄ kii ki. Awo da na baka, bawo pntaali pi nul, ul ṭi uleeful aṣē wo Naşibaṭi i baka. ⁴ Awent mnkuul mi baka bti ; pkeṭ, mnt̄ēg, ḡwooni, na mnhaj maankak awo, iko ijon iinkak awo. »

⁵ Kē anṭoon̄ du pt̄ij pi p̄sih aṣē ji : « Natenan, dkakan iko bti kē iwo ihalu. » Ajakēn̄ kak : « Piitan̄ ḡṭup̄ ḡi ; ḡawo manjoonan̄ abot adolana. »

⁶ Akak ajakēn̄ : « Udolanaa, nji dwoon̄ Nateek na Nabaañşaani, dwoon̄ Ujuni na Ubaañşaan. Ñaan̄ i udaan̄ uṭijun̄, dṭena adaan̄ du ḡkumpēs̄ ḡi meel manjaan̄ manwul ubida, nin aankluk uko ulon̄. ⁷ Ampokun̄ buṭaan̄ ayeenk uko mēnt̄. Nji dwo Naşibaṭi i nul, ul aṣē wo abuk naan. ⁸ Kē balal, bandeknun̄ kafet̄, bado iko iwuṭaan̄ maakan, bafin̄ bañaan̄, bado iko iṭop, bado dayaamu, banjaan̄ badēman ḡnton̄ na baṭilan̄ bti, kafah ki baka kawo baya du katant̄ ki bdoō banwoon̄ na pdēpalēn̄ panjaan̄ patērad ; uko mēnt̄ uwoon̄ pkeṭ ptēbant̄en̄. »

Yerutalem dhalu

⁹ Wal mēnt̄, ulon̄ ṭi ḡwanjut̄ paaj na ulon̄ ḡamēbanun̄ knkalame kantumun̄ na iṭaafa paaj na kalon̄ ibaañşaani, ubi aṭiini na nji aji : « Biini, dyuuju ñaaṭ̄ ankniiimiin̄, ahar anwoon̄ unkaneel wi bṭeṇan̄. » ¹⁰ Uneej ṭi uṣal wi naan̄ aya na nji du pnkun̄ pweek pkujēnt̄aan̄ duuṭ̄ aṣē yuujēn̄ ubeeka uyimanaan̄, Yerutalem, dampēnnun̄ baṭi, du Naşibaṭi. ¹¹ Danuur na bjeehi bi Naşibaṭi. Uko unwoon̄ ḡi unobna ujaagal na ujeenk̄al unuura uwoj woj ṭi da bti awo ḡi kawini. ¹² Ḥniw ḡkēm abot

akujënt ɲafooyun wa. Uwo na klëman iñeen na ktëb. Uwanjut uwo ɥi plëman pandolon, kë babot apiit ɥi pa katim kalon, itim mënt iwo yi kntaali iñeen na ktëb ki babuk *Itɾayel. ¹³ Klëman kwajanɥ kawo du umayar unuur, kwajanɥ du btamşanka, kwajanɥ du btammaɲu, kwajanɥ du kayoba. ¹⁴ Baniw ubeeka ɥi klaak khaan iñeen na ktëb, ɥi klaak mëntɥ bapiit itim iñeen na itëb yi banjañan biki anwoonj unkaneeł wi bɥejan.

¹⁵ Uwanjut unktiiniin na nji umëban ɥi kañen pko pniibi, pawo pi uwuuru, pawo pniibni ubeeka, klëman, na uniw unfooyun ubeeka. ¹⁶ Ibañ ibaakër yi ubeeka ilin lin, kambañ kalon kaandëm apel katënt. Uniib wa kë uwo ɲkilometër iñeen week ɲyaaş iñeen ɲtëb na ɲbaakër (2400). ¹⁷ Uniib uniw wi ubeeka kë uwo ɲmetër iñeen paaj (60). Uwanjut uji uniib jibi bañaan bajaan baniib. ¹⁸ Uniw mëntɥ uwo na uko ulon unwoonj na unobna wi ujaagal, na ujeenkål. Ubeeka uwo wi uwuuru ujintɥ piş unjaan uwoj woj ji kawini. ¹⁹ Klaak kweek ki bapafnunj ubeeka aniw kawo na iko inuura maakan iwoj wojaan itum. Pteek pawo na iko yi unobna wi ujaagal, na ijeenkål, baji bado ya Jatpi ; ptëbantën pawo na iko iniilu baji bado pa Fafira ; pwajanɥtën pawo na iko inwoonj na inobna itum, baji bado ya Kaltedoniya ; pbaakanɥtën pawo na iko iniilu na yi unobna wi ujaagal baji bado ya Emeraldal ; ²⁰ pñeenanɥtën pawo na iko ijeenkål ji pñaak baji bado ya Fardonika ; ppaajanɥtën pawo na iko ijeenkål jud baji bado ya Fardiwu ; pɥtënk paaj na plonj pawo na iko inwoonj na unobna wi ujaagal, baji bado pa Kritolit ; kë pɥtënk bakrenj

pawo na iko ijeenktaan, baji bado pa Berilu ; kë pțenk kañeen kalon pawo na iko ileel baji bado ya Topat ; pțenk iñeen pawo na iko ileel na yi unobna wi ujaagal baji bado ya Kritopratt ; pțenk iñeen na plon pawo na iko inwoon na unobna wi uko ujeenkall unnaakiirun na uleel, baji bado ya Yakint ; kë pțenk iñeen na ktëb pawo na iko inwon na unobna wi uko ijeenkall unnaakiirun na uniilu, baji bado ya Ametut. ²¹ Kë klëman iñeen na ktëb kun kawo ji mnko, plëman pandoli pawo ji pbuk pi mnko ; kë bayiti bi ubeeka başë wo uwuuru ujint piş anuur ji kawini.

²² Mënwin nin *dko dyimanaan di Naşibați : Aju-gun Naşibați *Anhiniin iko bti, na anwoon unkaneeel bawoon dko dyimanaan. ²³ Ubeeka uunuma bnuur këme pli kajeehanaan wa, țiki bjeehi bi Naşibați bajeehan wa, kë anwoon unkaneeel awo unkania. ²⁴ Nțaak naluñ kado kapoşna ți bjeehi bi wa, başih biki mboş başë babi bațij wa pyok pi baka. ²⁵ Nin ilëman yi wa iinkdët unuur ulon țiki utejan uunkak awo. ²⁶ Bațij wa mndëm na pyok pi nțaak. ²⁷ Nin uko ulon unțopun uunkneej ți wa, nin ñaañ nado buțaan, nin națilan aankneej da : bampiitaniin itim ți ulibra wi ubida wi anwoon unkaneeel wi bțeñan țañ bakneejun ți wa.

22

¹ Wal mënț uwanjut uyuujën kabuul ki meel manjaan manwul ubida, manjint piş ji kawini ; meel mi ka mampënna ți pțij pi pşih pi Naşibați na pi anwoon unkaneeel wi bțeñan. ² Ți ptoof pi itant itëb yi kabuul yun inwoon ți ptoof pi ubeeka, uka bko banjaan bawul ubida, baji babak nyaaş iñeen na

ntëb ɥi uşubal, pli pandoluŋ baji babuk. Itoh yi ba iwo ijebanaani bañaan biki mboş bti. ³Nin Naşibaɥi aankak afëp ñaan. Pɥij pi pşih pi nul na anwoon unkaneel pawo ɥi ubeeka meet, balemparul bado kadëmana; ⁴bawin kaara di nul, katim ki nul kabot kawo ɥi ijuk yi baka. ⁵Utejan uunkak awo, nin ñaan aankak anuma unkaniya këme bjeehi bi unuur, ɥiki Naşibaɥi Ajugun aɥu ɥi baka bti bjeehi bi nul, başë başih te mnɥo. »

Ubi wi Yetu

⁶Uwanjut ukak ajakën : « Nɥup ɥi ɥawo manjoonan abot adolana ; Ajugun, Naşibaɥi anjaan aɥu baɥuparul ɥşal, ayil uwanjut wi nul, uyuuj balemparul uko unkmbiin hënkun.

⁷Yetu aji : « Natenan, dbi hënkun! Anuurandëni, ankmëbanun ɥɥup ɥi Naşibaɥi ɥankɥupun uko unkm-biin ɥi ulibra wi. »

⁸Nji Yowan dtiinkun abot awin iko yi. Kë wi ntiinkun abot awin iko yun, djot ɥi ihoɥ yi uwanjut unyuujnun iko mënt kadëman wa, ⁹kë uşë ji na nji : « ɥaafaraan kado uko wi! Dji kalempar Naşibaɥi ji iwi na baɥupar Naşibaɥi bti na bañaan bti bankmëbanun ɥɥup ɥi ulibra wi. Naşibaɥi i i iwoon kadëman. »

¹⁰Ujakën kak : « Khank ɥɥup ɥi Naşibaɥi ɥi ulibra wi kamen ɥa bañaan. Wal wi iko yi akɥupun ikdolaniin uñogi. ¹¹Nado iko inwoon iinwo itool amëbaan ɥi iko inwoon iinwo itool yi akdolun, anwoon ɥi ubida uɥop amëbaan ɥi wa. Kë anşaan awo natool adoon kado uko unwoon utool, anwoon najint piş adoon kajintanaara jintën uleef. »

¹² Yetu aji : « Natenan, dbi hēnkuŋ! Dwo na baluk bi andoli, ddo kaluk andoli uko wi adoluŋ. ¹³ Dwo Nateek na Nabaañšaani, Najuni na Nabaañšaani, Ujuni na Ubaañšaani.

¹⁴ « Banajuŋ imiŋa yi baka banuurandēni, hēnk bahil kaneejna ʒi ilēman yi ubeeka, kabot kade ʒi mnko mi bko banjaan bawul ubida. ¹⁵ An ŋbuŋ: bakaalam, bañaan banwoon ʒi ubida uʒop, bafin bañaan, badēman ŋnton, na bañaan bti banŋaluŋ ŋʒilan abot aji baʒilan, napēnan bdig.

¹⁶ « Nji Yetu, dyil uwanjuŋ wi naan uʒupan uko wi. Uwo pa banfiyaaruŋ bti. Dwo i pntaali pi *Dayiŋ, awo unfay, ujah unjaan ujeehan na nfa. »

¹⁷ Uhaaŋ wi Naŋibaʒi na naniima ŋaji : « Biini! »
Anktiinkuŋ ajakan : « Biini! »

Ñaan i udaan uʒijuŋ, abiini ; annumiin, abiin ay-eenk ʒi meel manjaan manwul ubida, bē aankluk nin uko ulon.

¹⁸ Nji Yowan, dʒup wa, manjoonan ma, ñaan anktiinkuŋ ŋʒup ŋi Naŋibaʒi ŋi ulibra aŋe hoʒalēŋ da uko ulon, Naŋibaʒi aʒu'a iʒaafa yi baʒiiniyaanuŋ ʒi ulibra wi. ¹⁹ Kē woli apēnan uko ulon ʒi ŋʒup ŋi Naŋibaʒi ŋi ulibra wi, Naŋibaʒi kapēnan kafah ki nul ʒi bko banjaan bawul ubida na ʒi ubeeka uyimanaan ŋi baʒiiniyaanuŋ ʒi ulibra wi. »

²⁰ Anʒupun uko wan aji : « Aa, dbi hēnkuŋ! »

Uwoon han! Iwi Yetu Ajugun, biini!

²¹ Dñehan Yetu Ajugun awulun nja bti bnuura bi nul.

Ulibra wi Naşibaṭi
New Testament and Shorter Old Testament in
Mankanya

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mankanya

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mankanya

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 30 Dec 2021

a40dd8c3-0687-5ed7-bd1a-ef16ae8e3b9c